

brother

Quick Reference Guide

Hurtig referanseguide

Snabbreferens

Quickguide

Pikaopas

Kраткий справочник

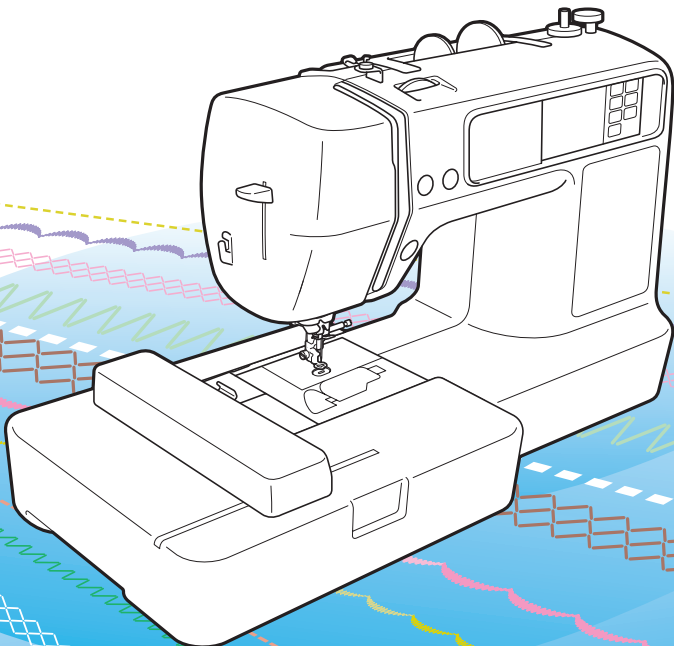
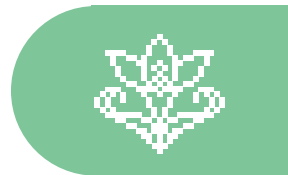
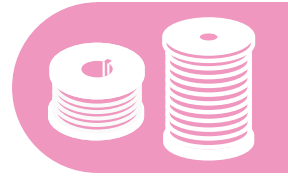
Stručný rychlý průvodce

Gyors használati útmutató

Instrukcja skrócona

Kратко ръководство

Ghid de referință rapidă



Refer to the operation manual for detailed instruction.

Also, there are differences in the keys and screens depending on the display language. In this guide, English screens are used for basic explanations.

Slå opp i bruksanvisningen for detaljert informasjon.

Det er også forskjeller i tastene og skjermbildene, avhengig av skjermespråket. I denne veiledningen brukes norske skjermbilder til de grunnleggende forklaringene.

Se bruksanvisningen för detaljerade anvisningar.

Det finns dessutom skillnader i knapparna och skärmarna beroende på visningsspråk. I den här guiden används engelska skärmar för grundläggande förklaringar.

Se brugsanvisningen for detaljerede instruktioner.

Der er ligeledes forskelle på knapper og displays afhængig af displayets sprog. I denne guide anvendes de engelske displays til simple forklaringer.

Tarkempia tietoja löydät ohjekirjasta.

Näppäimissä ja näytöissä on eroja, jotka vaihtelevat näyttöön valitun kielen mukaisesti. Perusohjeet selvitetään tässä oppaassa englanninkielisten näyttöjen avulla.

Подробные инструкции содержатся в руководстве пользователя.

В зависимости от языка интерфейса могут отличаться кнопки и экраны. В данном справочнике для объяснения используются экраны на английском языке.

Pro podrobné informace použijte uživatelskou příručku.

V závislosti na jazyku displeje se budou lišit klíče a obrazovky. V tomto průvodci jsou použity anglickéobrazovky.

A részletes útmutatást a kezelői kézikönyv ismerteti.

Felhívjuk továbbá a figyelmet arra, hogy a gombok és a képernyők a megjelenítési nyelvtől függően eltérőek lehetnek.

Jelen útmutatóban az alapvető magyarázatok bemutatásához angol nyelvű képernyőket használunk.

Aby uzyskać szczegółowe informacje, proszę skorzystać z podręcznika obsługi.

Istnieją również różnice dotyczące klawiszy i ekranów w zależności od wybranego języka wyświetlania. W tej instrukcji do omówienia podstawowych informacji użyto ekranów w angielskiej wersji językowej.

За подробни инструкции, направете справка с ръководството за работа.

Също така има разлики в бутоните и екраните в зависимост от показвания език. В това ръководство, екраните на английски език се използват за основни обяснения.

Pentru instrucțiuni detaliate, consultați manualul de funcționare.

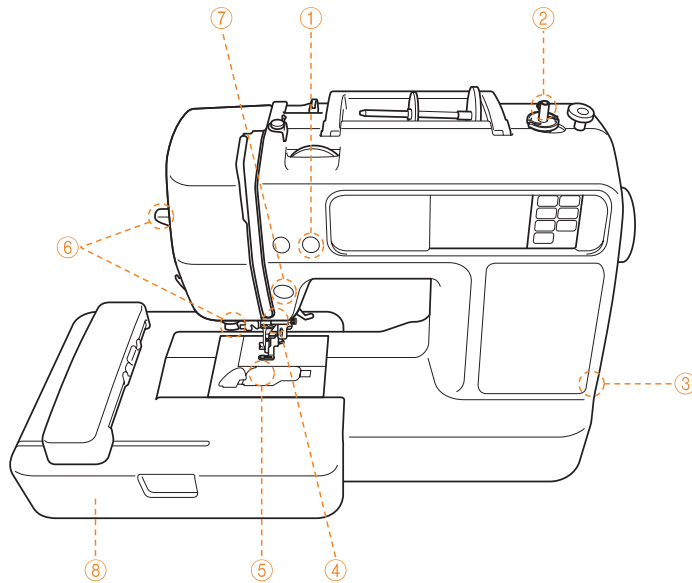
De asemenea, existe diferențe în ceea ce privește tastele și ecranele, în funcția de limba afișajului. În acest ghid, ecranele în limba engleză sunt folosite pentru explicații de bază.

Contents Содержание Супрins	Innhold Obsah	Innehåll Tartalom	Indhold Spis treści	Sisältö Съдържание
	Machine Features Symaskinens funktioner Koneen ominaisuudet Charakteristiky stroje Cechy maszyny Funcțiile mașinii		Maskinegenskaper Maskinfunktioner Особенности машины A gép jellemzői Характеристики на машината	2
	Bobbin Winding and Setting Spolning och inställning Puolaus ja alalangan pujotus Navinutí a nastavení cívky Nawijanie i regulacja szpuli Setarea și înfășurarea suveicii		Spoling og innstilling Spoling og trådning Намотка и установка шпульки Orsó feltekercelesése és beállítás Навиване на калерчето и настройка	6
	Upper Threading Trå övertråden Ylälangan langoittaminen Zavedení horní nitě Nawlekanie u góry Firul superior		Treing av overtråd Trådning af overtråd Заправка верхней нити Felső befűzés Вдяване отгоре	8
	Preparing to Embroider Förbereda brodermaskinen Kirjontaan valmistautuminen Příprava k vyšívání Przygotowanie do haftowania Pregătirea pentru brodare		Forberedelse til brodering Klargøring til broderi Подготовка к вышиванию Hímzési előkészületek Подготовка за бродиране	10
	Selecting Embroidery Patterns Välja broderimönster Kirjottavan kuvion valinta Volba vzorů vyšívání Wybór haftu Selectarea modelelor de brodare		Valg av broderimønstre Valg af broderimønstre Выбор рисунков для вышивания A hímzésminták kiválasztása Избор на шаблони за бродерия	12
	Alphanumeric Character Patterns Alfanumeriska teckenmönster Aakkosnumeeriset kuviot Vzory alfanumerických znaků Wzory znaków alfanumerycznych Modele de caractere alfanumerice		Alfanumeriske tegnmonstre Bogstaver og tal Шрифты для вышивания Alfanumerikus karakterek mintái Шаблоны с буквено-цифрови знаци	18
	Frame Patterns Rammönster Kehyskuviot Vzory rámování Wzory ramek Modele de cadru		Rammer Rammer Рамки для вышивания Keretminták Шаблоны за рамка	20
	Embroidery Pattern Color Change Table Tabell över färgbyte i broderimönster Kirjontakuvioiden värvinvaihtotaulukko Tabulka pro změnu barev vzorů vyšívání Tabela zmiany kolorów haftów Tabel de schimbare a culorii modelului de brodare		Broderimønster fargeendringstabell Farve forslag for broderimønster Таблицы цветов нитей для вышивок A hímzésminta színének megváltoztatását ismertető táblázat Таблица за промяна на цвета на шаблона за бродерия	21
	Color Thread Conversion Chart Konverteringsdiagram för trådfärg Lankavärien muuntotaulukko Tabulka převodu barevných nití Tabela przeliczania kolorów ściegów Schemă de înlocuire a culorii firului		Trådfarge konverteringsoversikt Konverteringsskema for trådfarver Таблица соответствия цветов нитей A színes fonalak konverziós táblázata Таблица за смяна цвета на конца	26



Machine Features Symaskinens funktioner Koneen ominaisuudet

Maskinegenskaper Maskinfunktioner



- ① **Automatic thread cutting:** The thread can be cut automatically after embroidering.
- ② **Fast bobbin winding system:** With the fast and simple bobbin winder, you can wind bobbins with one press of a button.
- ③ **USB port:** Embroidery patterns saved in a USB flash drive (USB flash memory) can be imported to the machine by plugging the USB flash drive directly into the USB port.
- ④ **Bright light:** The convenient LED lamp makes it easy to work on dark fabrics.
- ⑤ **Quick-set bobbin:** You can start embroidering without pulling up the bobbin thread.
- ⑥ **Easy-to-use needle threader:** You can thread the needle easily by one press of a lever.
- ⑦ **Lighting Start/Stop button:** When the green light is on, the machine is ready to embroider. A red or orange light indicates an error or that the machine is warming up.
- ⑧ **Embroidery:** You can embroider built-in embroidery patterns, alphanumeric characters, framed decorations, and designs from optional embroidery cards.

- ① **Automatisk trådkutt:** Tråden kan kuttet automatisk etter brodering.
- ② **Raskt spolesystem:** Med det raske og enkle spolesystemet kan du spole med et trykk på en knapp.
- ③ **USB-port:** Broderimønstre lagret på en USB-flashenhet (USB-flashminne) kan importeres til maskinen ved å plugge USB-flashenheten direkte inn i USB-porten.
- ④ **Klart lys:** Den bekvemme LED-lampen gjør det lett å arbeide med mørke stoffer.
- ⑤ **Hurtigspole:** Du kan begynne å brodere uten å trekke opp undertråden.
- ⑥ **Lettbukt nåletræder:** Du kan enkelt tre i nålen ved et trykk på en spak.
- ⑦ **Lysende Start/Stopp-knapp:** Når det grønne lyset er på, er maskinen klar til å brodere. Et rødt eller oransje lys viser en feil, eller at maskinen er i ferd med å varme seg opp.
- ⑧ **Brodering:** Du kan brodere innebygde mønstre, alfanumeriske tegn, innrammede dekorasjoner, og design fra valgfrie broderikort.

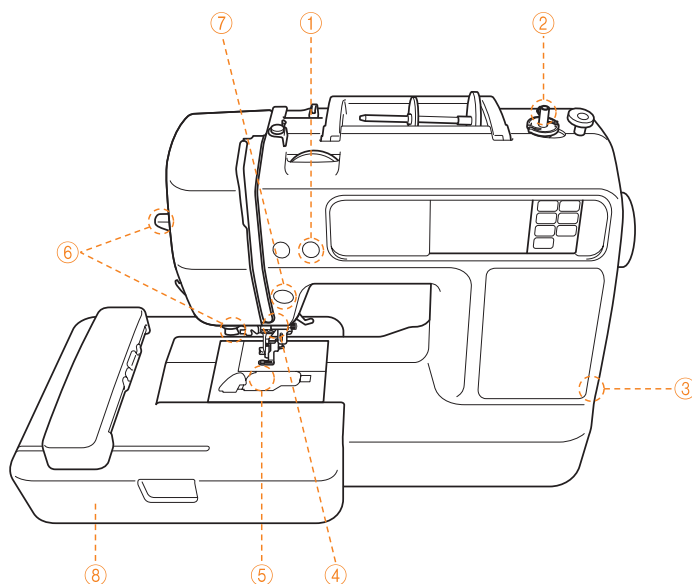
- ① **Automatisk trådavskärning:** Tråden kan klippas av automatisk etter brodering.
- ② **Enkel spole:** Med ett knapptrykk kan du snabbt och enkelt spola upp tråd på spolen.
- ③ **USB-port:** Broderimönster som sparats på en USB-flashdrive (USB-flashminne) kan importeras till maskinen genom att ansluta USB-flashdriven direkt till USB-porten.
- ④ **Lampa:** Den bekväma lysdiodlampan gör det enkelt att arbeta med mörka tyger.
- ⑤ **Snabbspole:** Du kan börja brodera utan att dra upp undertråden.
- ⑥ **Praktisk nålträdare:** Du kan enkelt trä på nålen genom ett tryck på en spak.
- ⑦ **Lampans start/stopp-knapp:** När den gröna lampan lyser är maskinen redo att brodera. En röd eller orange lampa tyder på ett fel eller att maskinen håller på att värma upp.
- ⑧ **Broderi:** Du kan brodera inbyggda broderimönster, alfanumeriska tecken, inramade dekorationer och mönster från brodyrkort (tillbehör).

- ① **Automatisk trådklip:** Tråden kan automatisk klippes af efter brodering.
- ② **System til hurtig spoling af undertråd:** Med det hurtige og simple spoleapparat, kan du spole undertråd ved et tryk på en knap.
- ③ **USB-port:** Broderimønstre gemt på et USB-flashdrev (USB-flashhukommelse) kan importeres til maskinen ved at tilslutte USB-flashdrevet direkte til USB-porten.
- ④ **Kraftig belysning:** Den stærke LED-lampe gør det let, at arbejde med mørke stoffer.
- ⑤ **Hurtig ilægning af spolen:** Du kan begynde at brodere uden at trække undertråden op.
- ⑥ **Letanvendelig nåletråder:** Du kan let tråde nålen ved et tryk på knappen på siden af maskinen.
- ⑦ **Start-/stopknop med lys:** Når det grønne lys er tændt, er maskinen klar til at brodere. Et rødt eller orange lys indikerer, at der er en fejl, eller at maskinen varmer op.
- ⑧ **Brodering:** Du kan brodere indbyggede mønstre, tal/bogstaver, indrammede dekorationer og designs fra ekstra broderikort.

- ① **Langan automaattinen katkaisu:** Lanka voidaan katkaista automaattisesti kirjonnän jälkeen.
- ② **Nopea puolausjärjestelmä:** Nopean ja helpon puolauslaitteen ansiosta puolaus onnistuu yhdellä napin painalluksella.
- ③ **USB-liitäntä:** Kirjottavat kuviot, jotka on tallennettu USB-muistitikulle (Flash-muistiin), voidaan siirtää koneelle liittämällä USB-muistitikku suoraan USB-liitäntään.
- ④ **Kirkas valo:** Kätevä LED-valo helpottaa tummien kankaiden ompelua.
- ⑤ **Pika-asetteinen puola:** Voit aloittaa kirjonnän nostamatta alalankaa ylös.
- ⑥ **Helpokäyttöinen langanpujottaja:** Voit pujottaa langan neulansilmään yhdellä vivun painalluksella.
- ⑦ **Valaistu aloitus-/pysäytyspainike:** Vihreän valon palaessa koneella voi kirjoa. Punainen tai oranssi valo viittaa joko vikatilanteeseen tai koneen olevan vielä käynnistymisvaiheessa.
- ⑧ **Kirjonta:** Voit kirjoa koneen muistissa olevia kirjontakuvioita, aakkosnumeerisia merkkejä, kehyskuvioita sekä kirjontakuvioita lisävarusteena saatavilta kirjontakorteilta.

Особенности машины
A gép jellemzői
Характеристики на машината

Charakteristiki stroje
Cechy maszyny
Funcțiile mașinii



- ① **Автоматическая обрезка нитей:** После вышивания нити могут обрезаться автоматически.
 - ② **Система быстрой намотки шпульки:** Система быстрой и простой намотки шпульки позволяет наматывать шпульки с помощью одного нажатия кнопки.
 - ③ **USB-порт:** Рисунки для вышивания, сохраненные на USB-носителе (USB флэш-память), можно отправить на машину, подключив USB-носитель непосредственно к USB-порту.
 - ④ **Яркая подсветка:** Светодиодная лампа упрощает шитье на темных тканях.
 - ⑤ **Шпулька быстрой установки:** Приступить к вышиванию можно без предварительного вытягивания нижней нити.
 - ⑥ **Простой в использовании нитевдеватель:** Одно нажатие на рычаг позволяет легко заправить нить в иглу.
 - ⑦ **Подсветка кнопки "Пуск/Стоп":** Если горит зеленая подсветка, машина готова к вышиванию. Красная или оранжевая подсветка указывает на ошибку или на процесс разогревания машины.
 - ⑧ **Вышивание:** Машина позволяет вышивать встроенные рисунки, буквенно-цифровые символы, декоративные рамки для вышивания, а также дизайны с дополнительных USB-носителей.
-
- ① **Automatické odstřížení nitě:** Niť lze po vyšívání automaticky odstříhnout.
 - ② **System rychlého navíjení cívek:** Pomocí rychlého a jednoduchého navíječe cívek můžete cívku navinout jedním stisknutím tlačítka.
 - ③ **USB brána:** Vzory vyšívání uložené na USB flash disku (USB paměti) mohou být importovány do stroje tak, že se USB flash disk zapojí přímo do USB brány.
 - ④ **Jasně světlo:** Praktická LED lampa usnadňuje práci s tmavými látkami.
 - ⑤ **Cívka s rychlým nastavením:** Můžete začít vyšívát, aniž byste vytahovali spodní nit.
 - ⑥ **Snadno obsluhovatelny navlékač jehly:** Niť můžete snadno navléct do jehly jedním stisknutím páčky.
 - ⑦ **Osvětlené tlačítko Start/Stop:** Jakmile se rozsvítí zelené světlo, je stroj připraven k vyšívání. Červené nebo oranžové světlo ukazuje na chybu nebo na to, že se stroj zahřívá.
 - ⑧ **Vyšívání:** Můžete vyšívát zabudované vyšívací vzory, alfanumerické znaky, orámované dekorace a návrhy z volitelných vyšívacích karet.

- ① **Automatikusan fonalvágás:** Hímzés után a fonal automatikusan elvágható.
- ② **Gyors orsófeltekerő rendszer:** A gyors és egyszerű orsófeltekerő segítségével egyetlen gombnyomással feltekerheti az orsókat.
- ③ **USB port:** Az USB flash meghajtóra (USB flash memory) hímzésmintákat az USB meghajtó megfelelő porthoz való csatlakoztatásával lehet a gépre továbbítani.
- ④ **Erős megvilágítás:** A kényelmes LED-es megvilágítás megkönnyíti a sötét szöveteken végzett munkát.
- ⑤ **Gyorsan beállított orsó:** A hímzést az orsó fonalának felhúzása nélkül is elkezdheti.
- ⑥ **Könnyen használható tűbefűző:** A tű befűzése könnyen, egyetlen működtetőkar megnyomásával végrehajtható.
- ⑦ **Világító start/stop gomb:** Amikor a zöld jelzőfény világít, a gép hímzésre kész. A piros vagy narancssárga jelzőfény vagy hibát jelez, vagy azt, hogy a gép éppen melegszik.
- ⑧ **Hímzés:** Lehetősége van a beépített hímzésminták, alfanumerikus karakterek (betűk és számok), keretbe foglalt díszítések és a külön választható hímzési kártyákon található minták hímzésére.

- ① **Automatyczne przecinanie nici:** Nić może zostać przecięta automatycznie po zakończeniu haftowania.
- ② **Szybki układ nawijania szpuli:** Dzięki szybkiej i prostej nawijarce szpuli, można nawijać szpule za jednym naciśnięciem przycisku.
- ③ **Złącze USB:** Haft zapisany na dysku USB (pamięci USB) może zostać zaimportowany do maszyny poprzez włożenie dysku USB bezpośrednio do złącza USB.
- ④ **Jasna lampka:** Wygodna lampka diodowa LED ułatwia pracę z ciemnymi materiałami.
- ⑤ **Szybka regulacja szpuli:** Można zacząć haftowanie bez wyciągania nici szpulki.
- ⑥ **Łatwy w użyciu nawlekacz do igiel:** Można łatwo przewlec nić naciskając dźwignię.
- ⑦ **Kontrolki:** Kiedy zielone światło jest włączone, urządzenie jest gotowe do haftowania. Czerwona lub pomarańczowa lampka oznacza błąd lub informuje o tym, że maszyna się rozgrzewa.
- ⑧ **Haftowanie:** Można haftować zaprogramowane wzory, znaki alfanumeryczne, obramowane elementy dekoracyjne i wzory z opcjonalnych kart haftów.

- ① **Автоматично срязване на конца:** Конецът може да се отреже автоматично след бродиране.
- ② **Система за бързо навиване на калерчета:** С бързото и лесно устройство за навиване на калерчета можете да навивате калерчета само с натискане на един бутон.
- ③ **USB вход:** Шаблоните за бродиране, запазени на USB флаш устройство (USB флаш памет), могат да бъдат въведени в машината чрез директно включване на USB флаш устройството в USB входа.
- ④ **Ярка светлина:** Удобната LED лампа прави лесна работата върху тъмните тъкани.
- ⑤ **Калерче с бързо настройване:** Можете да започнете бродирането без да издърпвате макарата с конца.
- ⑥ **Лесно за ползване устройство за вдяване на игли:** Можете лесно да вденете иглата само чрез натискане на едно лостче.
- ⑦ **Светещ Старт/Стоп бутон:** Когато светне зелената светлина, машината е готова за бродиране. Червената или оранжева светлина показват грешка или показват, че машината загрява.
- ⑧ **Бродерия:** Можете да бродирате вградени шаблони за бродерия, буквено-цифрови знаци, рамкови декорации и модели от опционални карти за бродерия.

- ① **Tăierea automată a firului:** Firul poate fi tăiat automat după brodare.
- ② **Sistem de înfășurare rapidă a suveicii:** Cu un sistem rapid și simplu de înfășurare a suveicii, puteți înfășura bobinele cu o singură apăsare de buton.
- ③ **Portul USB:** Modelele de brodare salvate pe drive-ul USB (memoria externă USB) pot fi introduse în mașină prin conectarea drive-ului USB direct în portul USB.
- ④ **Lumină strălucitoare:** Indicatorul luminos convenabil ușurează lucrul cu țesături de culoare închisă.
- ⑤ **Suveica rapidă:** Puteți începe brodarea fără a trage în sus firul bobinei.
- ⑥ **Dispozitiv de introducere a firului în ac ușor de folosit:** Puteți introduce firul în ac prin apăsarea unei manete.
- ⑦ **Buton luminos pornire/oprire:** Când lumina verde este aprinsă, mașina este pregătită să brodeze. Un indicator luminos roșu sau portocaliu indică o eroare sau încălzirea mașinii.
- ⑧ **Brodarea:** Puteți broda modelele incluse, caractere alfanumerice, decorațiuni încadrate și modele din cardurile opționale de broderie.

Bobbin Winding and Setting
Spolning och inställning
Puolaus ja alalangan pujotus
Navinutí a nastavení cívky
Nawijanie i regulacja szpuli
Setarea și înfășurarea suveicii

Spoling og innstilling
Spoling og trådning
Намотка и установка шпульки
Orsó feltekercselése és beállítása
Навиване на калерчето и настройка

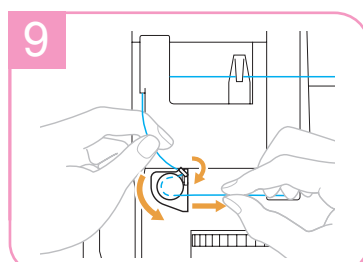
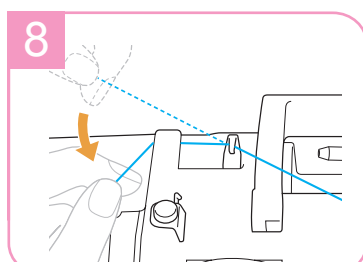
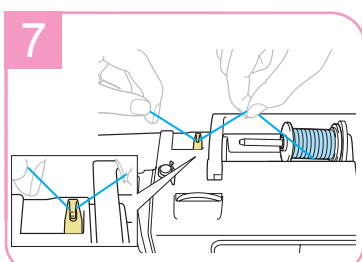
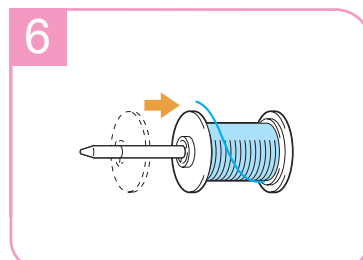
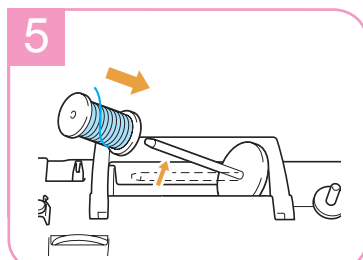
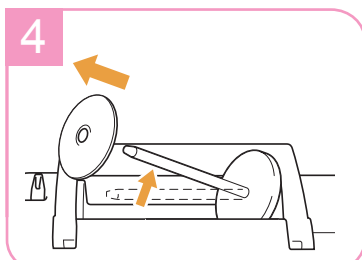
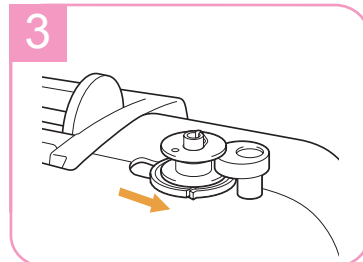
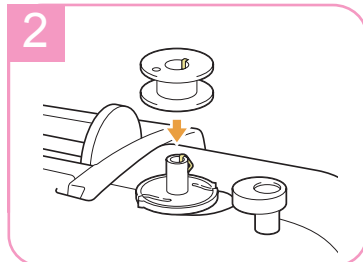
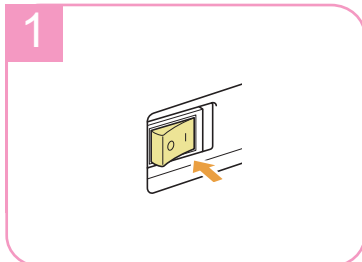
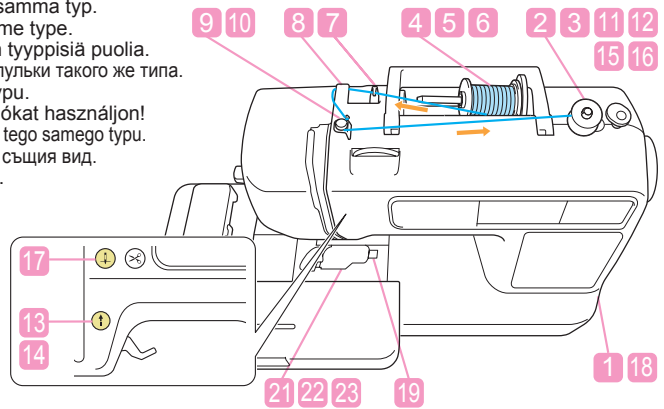
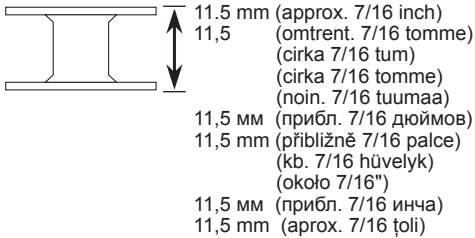


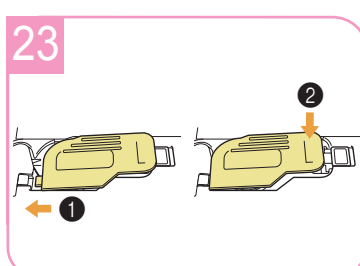
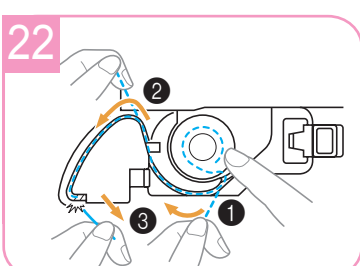
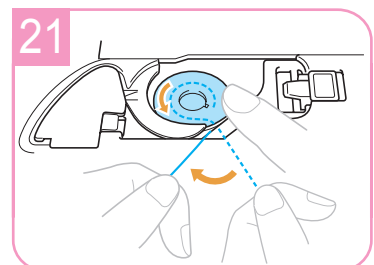
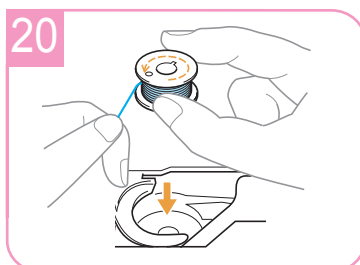
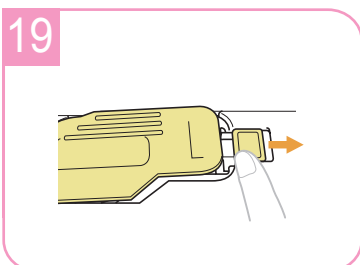
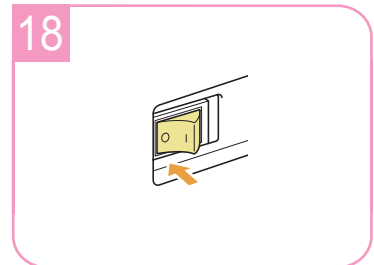
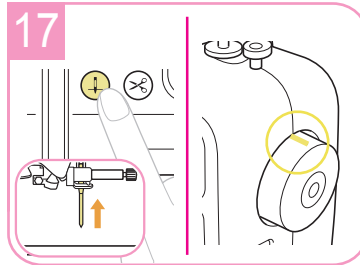
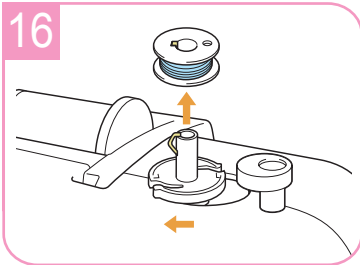
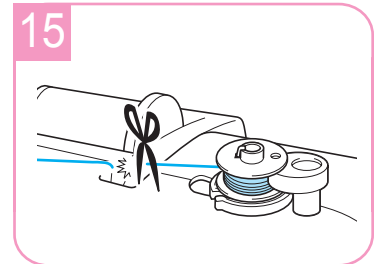
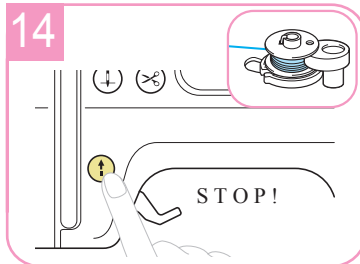
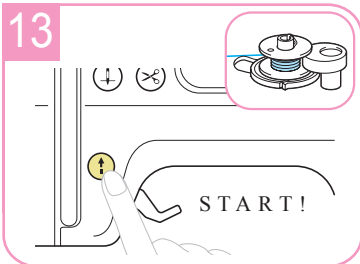
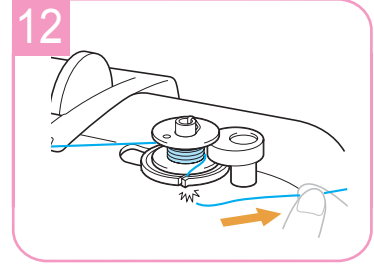
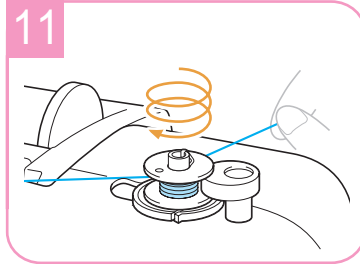
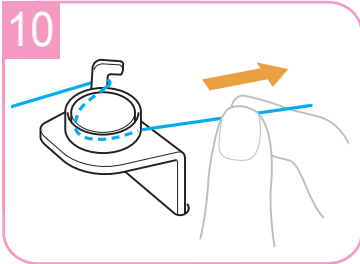
Follow the numbered steps below in order. Refer to the operation manual for detailed instruction.
 Følg de numrerte stegene nedenfor i rekkefølge. Slå opp i bruksanvisningen for detaljert informasjon.
 Følg de nummererte stegen nedan i ordningsföljd. Se bruksanvisningen för detaljerade anvisningar.
 Følg de nummererede trin nedenfor i rækkefølge. Se brugsanvisningen for detaljerede instruktioner.
 Noudata alla olevia ohjeita numerojärjestyksessä. Tarkempia tietoja löydät ohjekirjasta.

Следуйте пронумерованным ниже шагам в указанном порядке. Подробные инструкции содержатся в руководстве пользователя.
 Pokračujte postupně podle následujících očíslovaných kroků. Pro podrobné informace použijte uživatelskou příručku.
 Kövesse az alábbi lépéseket az előírt sorrendben! A részletes útmutatást a kezelői kézikönyv ismerteti.
 Należy postępować zgodnie z kolejnością ponumerowanych kroków poniżej. Aby uzyskać szczegółowe informacje, proszę skorzystać z podręcznika obsługi.
 Следвайте една след друга номерираните стъпки по-долу. За подробни инструкции, направете справка с ръководството за работа.
 Urmați etapele numerotate de mai jos în ordine. Pentru instrucțiuni detaliate, consultați manualul de funcționare.

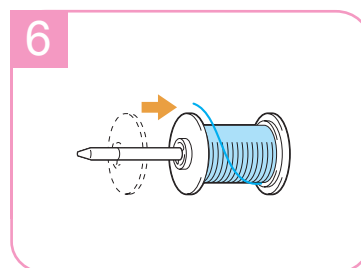
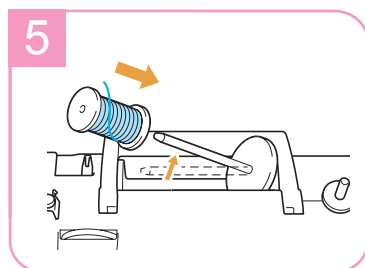
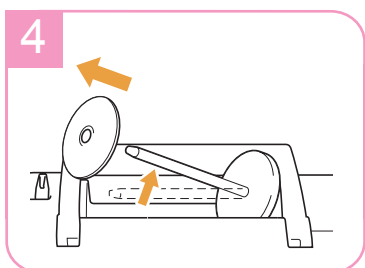
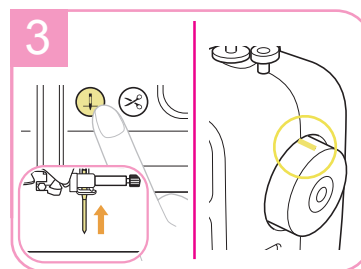
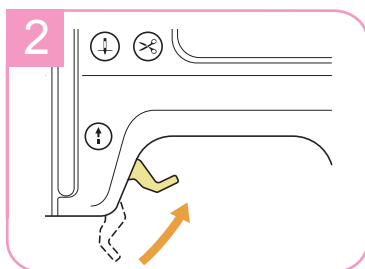
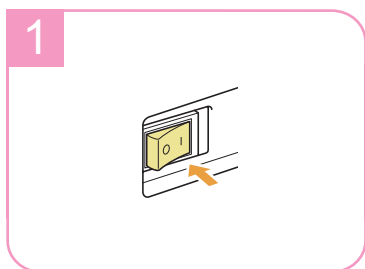
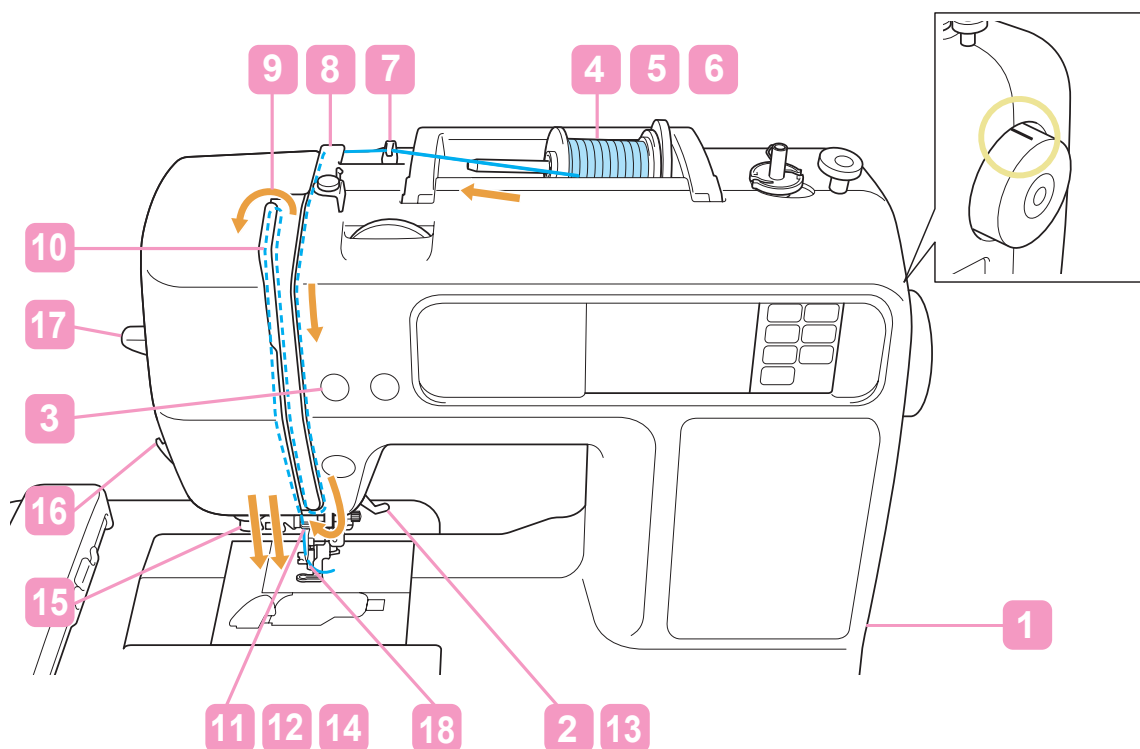
Use only the enclosed bobbin or bobbins of the same type.

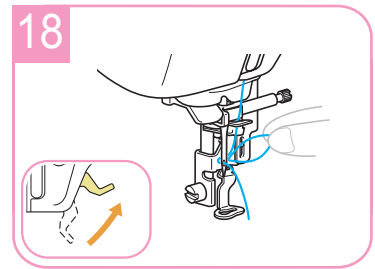
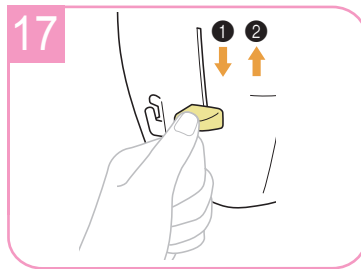
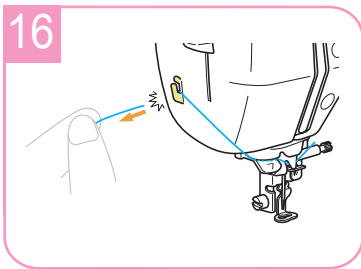
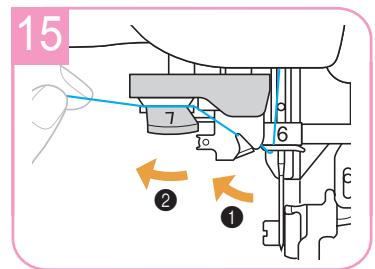
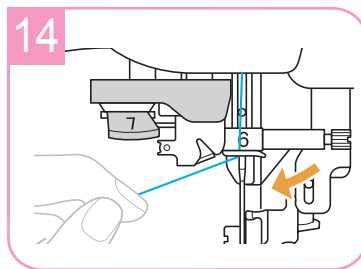
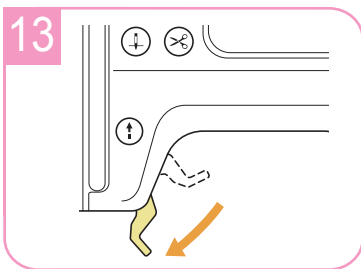
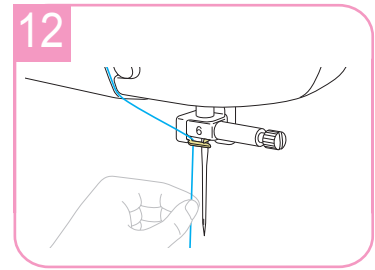
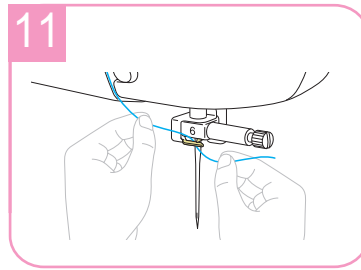
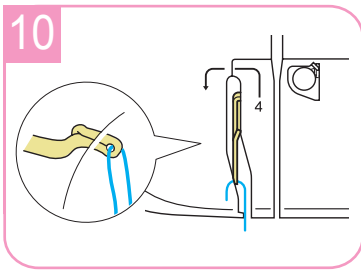
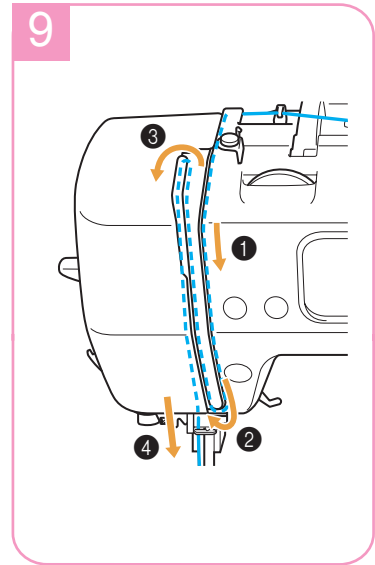
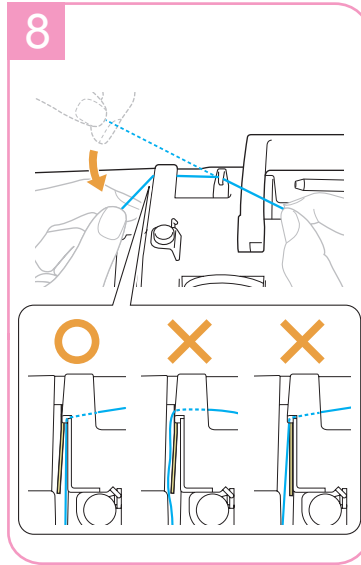
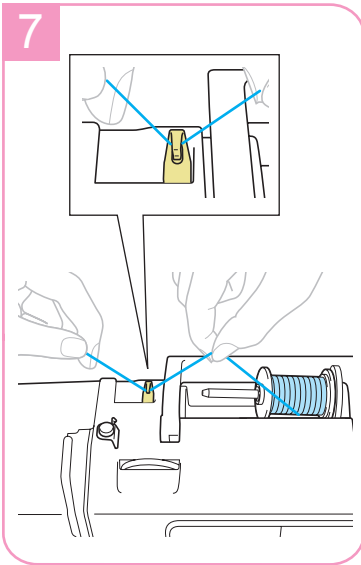
Brúk bare den medfølgende spolen eller spoler av samme type.
 Använd endast den medföljande spolen eller spolar av samma type.
 Anvend kun den medfølgende spole eller spoler af samme type.
 Käytä vain koneen mukana tullutta puolaata tai vastaavan tyyppisiä puolia.
 Используйте только шпульку, входящую в комплект или шпульки такого же типа.
 Používejte pouze přiložené cívky nebo cívky stejného typu.
 Kizárólag a mellékelt orsót vagy azzal azonos típusú orsókat használjon!
 Należy stosować tylko szpule dołączone do maszyny lub szpule tego samego typu.
 Използвайте само приложеното калерче или калерчета от същия вид.
 Folosiiți numai suveica inclusă sau suveici de același tip.



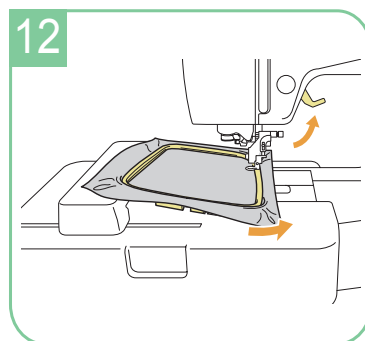
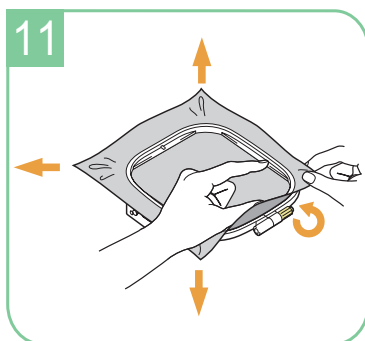
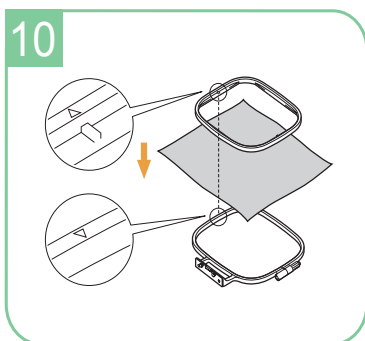
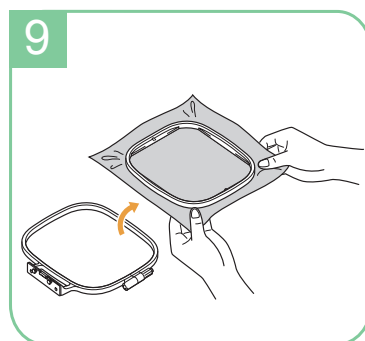
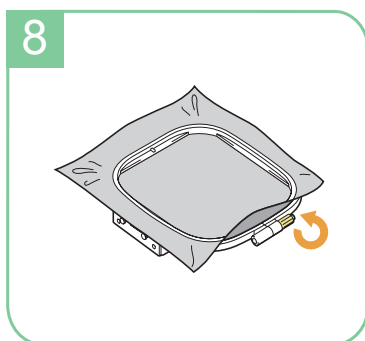
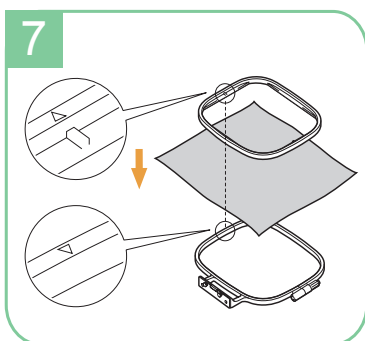
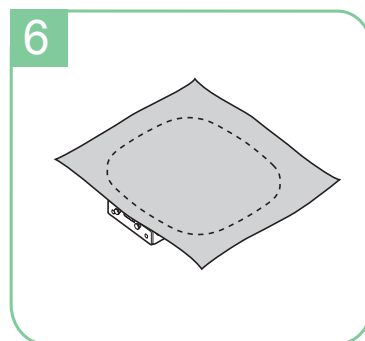
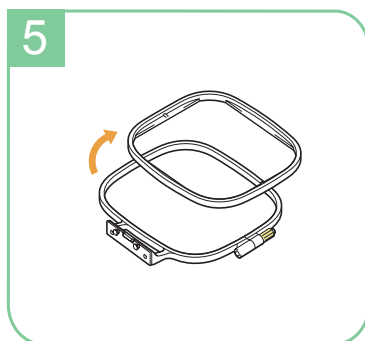
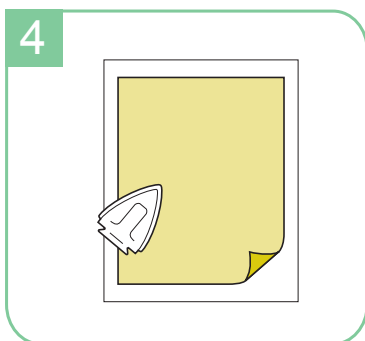
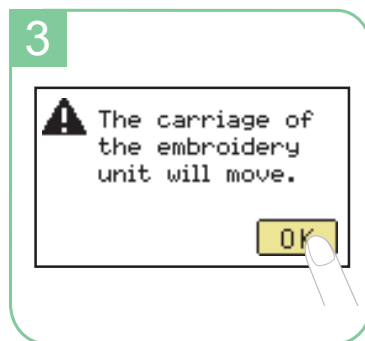
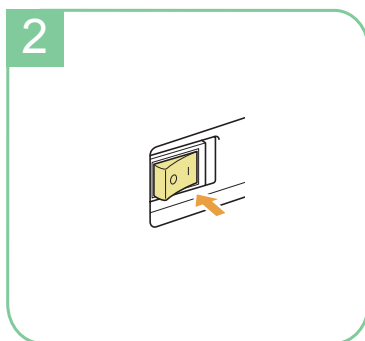
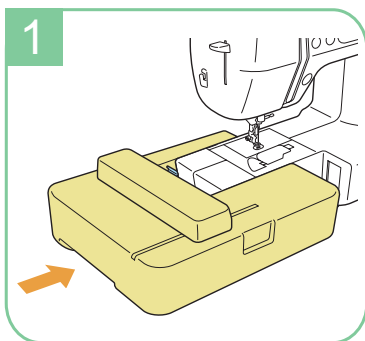


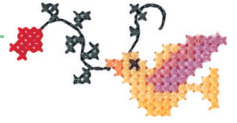
Upper Threading
 Treing av overtråd
 Trä övertråden
 Trådning af overtråd
 Ylälangan langoittaminen
 Заправка верхней нити
 Zavedení horní nitě
 Felső befűzés
 Nawlekanie u góry
 Вдяване отгоре
 Firul superior



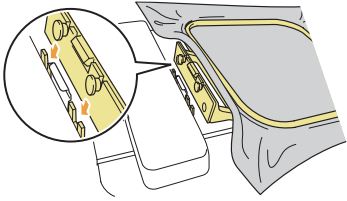


Preparing to Embroider
 Forberedelse til brodering
 Förbereda brodymaskinen
 Klargøring til broderi
 Kirjontaan valmistautuminen
 Подготовка к вышиванию
 Příprava k vyšívání
 Hímzési előkészületek
 Przygotowanie do haftowania
 Подготовка за бродирание
 Pregătirea pentru brodare





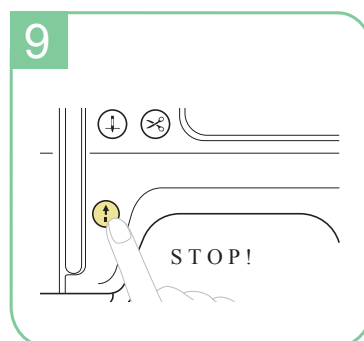
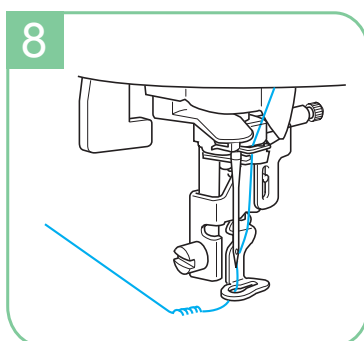
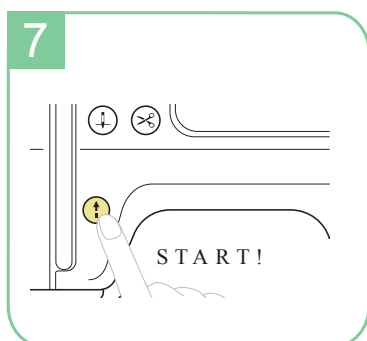
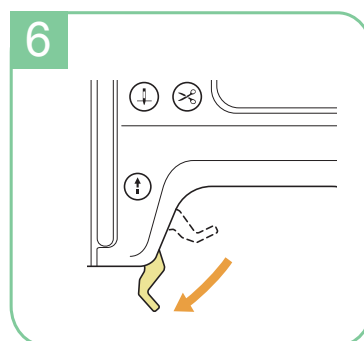
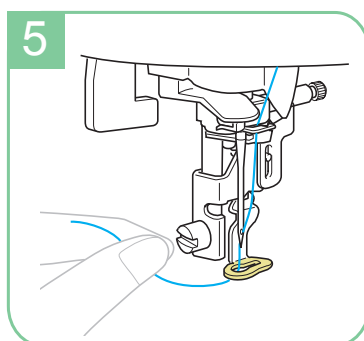
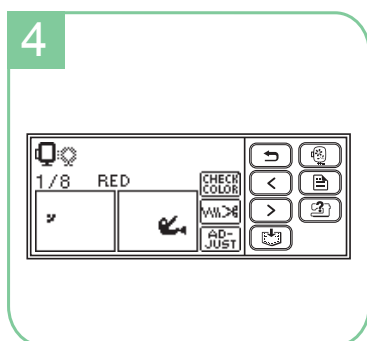
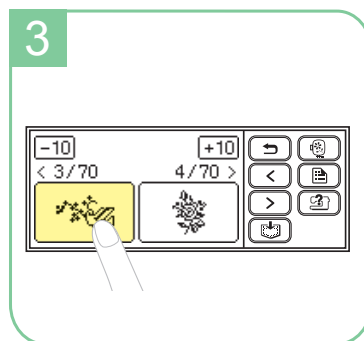
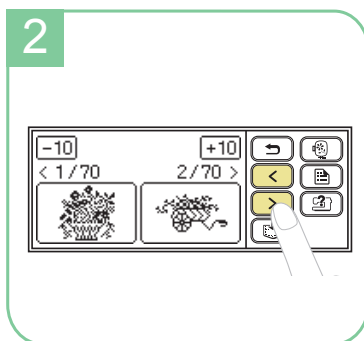
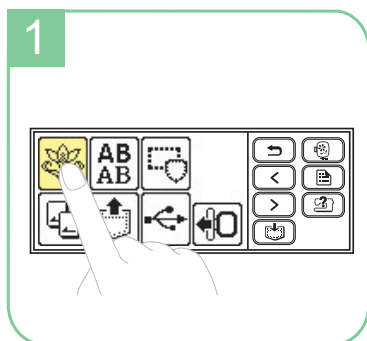
13

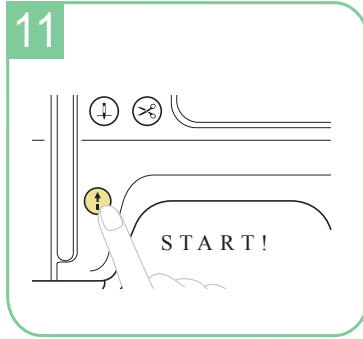
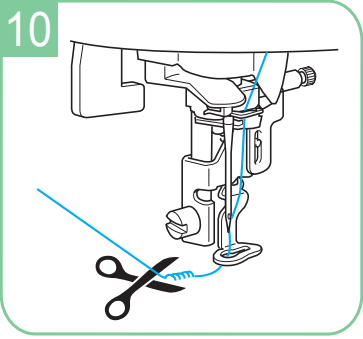


Selecting Embroidery Patterns
 Valg av broderimønstre
 Välja broderimönster
 Valg af broderimønstre
 Kirjottavan kuvion valinta
 Выбор рисунков для вышивания
 Volba vzorů vyšívání
 A hímzésminták kiválasztása
 Wybór haftu
 Избор на шаблони за бродерия
 Selectarea modelelor de brodare



- ◆ Selecting the built-in patterns
- ◆ Velge innebygde mønstre
- ◆ Välja inbyggda mönster
- ◆ Valg af indbyggede mønstre
- ◆ Sisäänrakennettujen kuvioiden valinta
- ◆ Выбор встроенных рисунков
- ◆ Volba zabudovaných vzorů
- ◆ Az előre tárolt minták kiválasztása
- ◆ Wybór zaprogramowanego wzoru
- ◆ Избирание на вградените шаблони
- ◆ Selectarea modelelor încorporate

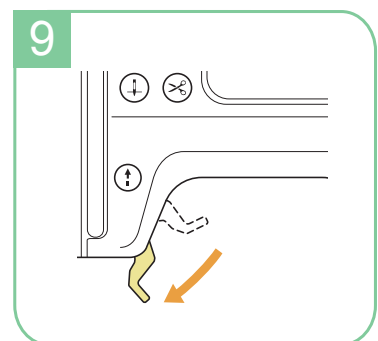
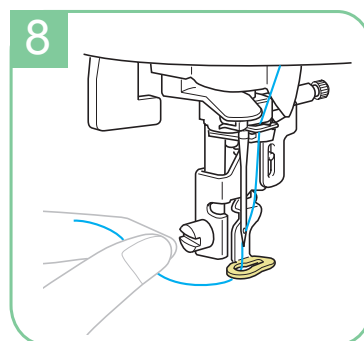
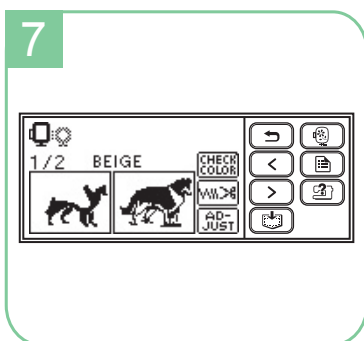
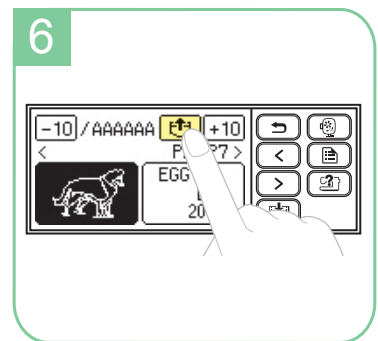
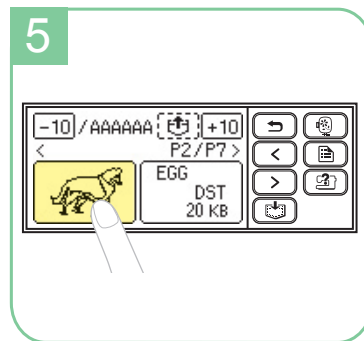
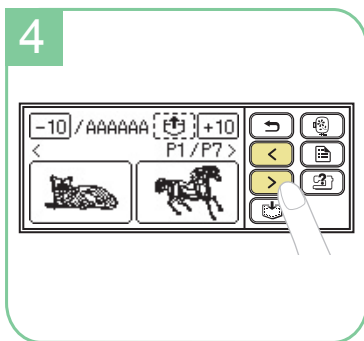
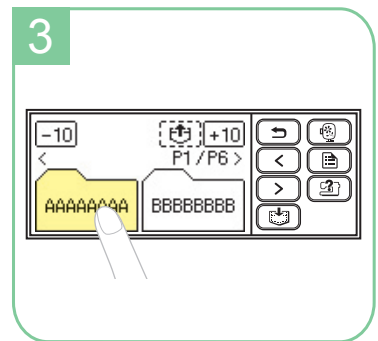
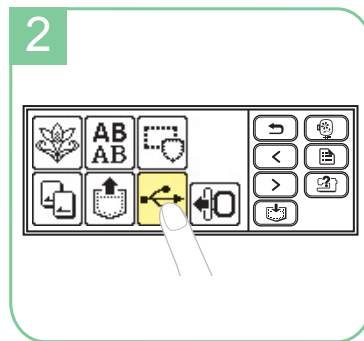
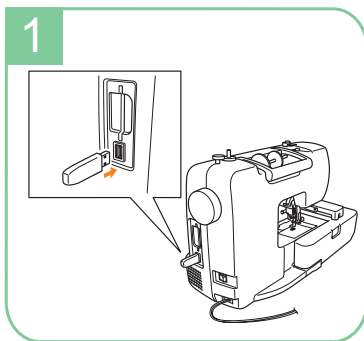




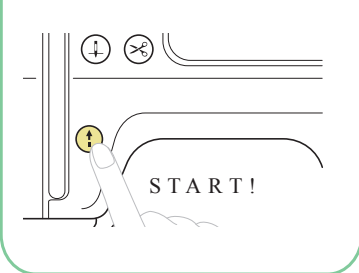
Selecting Embroidery Patterns
Välja broderimönster
Kirjottavan kuvion valinta
Volba vzorů vyšívání
Wybór haftu
Selectarea modelelor de brodare

Valg av broderimønstre
Valg af broderimønstre
Выбор рисунков для вышивания
A hímzésminták kiválasztása
Избор на шаблони за бродерия

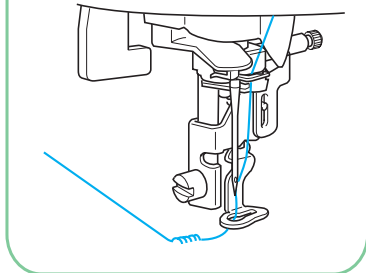
- ◆ Retrieving patterns from a USB flash drive (USB flash memory)
- ◆ Hente mønstre fra en USB-flashenhet (USB-flashminne)
- ◆ Hämta mönster från en USB-flashdrive (USB-flashminne)
- ◆ Hentning af mønstre fra et USB-flashdrev (USB-flashhukommelse)
- ◆ Kuvioiden hakeminen USB-muistitikulta (Flash-muistista)
- ◆ Извлечение рисунков из USB-носителя (USB флэш-памяти)
- ◆ Získání vzorů z USB flash disku (USB paměti)
- ◆ Az USB flash meghajtóra (USB flash memory) mentett minták megnyitása
- ◆ Pozyskiwanie wzoru z dysku USB (pamięci USB)
- ◆ Възпроизвеждане на шаблони от USB флаш устройство (USB флаш памет)
- ◆ Extragerarea modelelor de pe un drive USB (memorie externă USB)



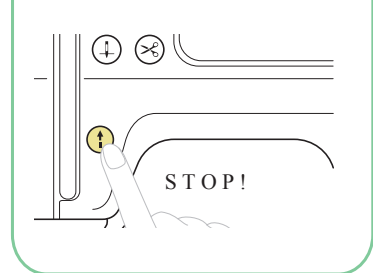
10



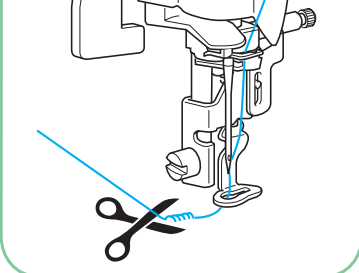
11



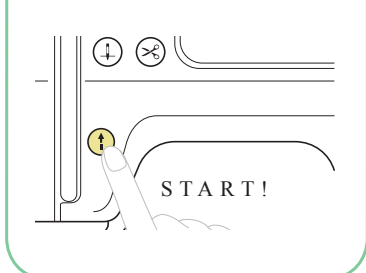
12



13



14



LCD Flow Chart
LCD-displayoversigt
Схема действий на ЖК-дисплее
LCD folyamatábra
LCD блок-схема

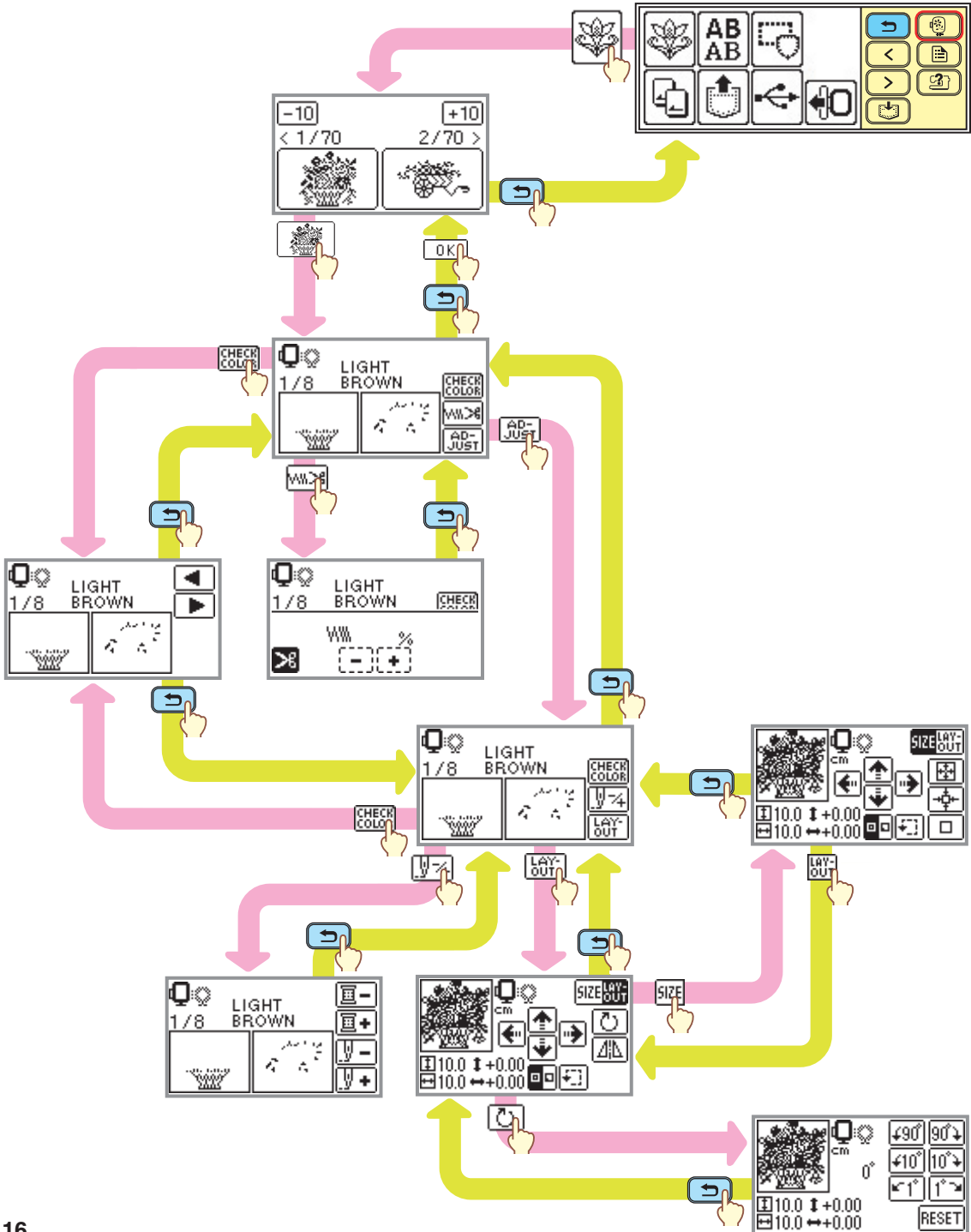
- ◆ Embroidery Patterns
- ◆ Broderimönstre
- ◆ Vzory pro vyšívání
- ◆ Шаблоны за бродерия

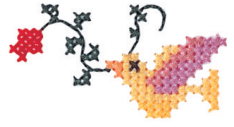
LCD Flytdiagram
LCD-kulkukaavio
Vývojový diagram LCD
Schemat przepływów ekranu LCD
Schemă LCD

- ◆ Rammer
- ◆ Kirjontakuviot
- ◆ Hímzésminták
- ◆ Modele de broderie

LCD-flödesdiagram

- ◆ Broderimönster
- ◆ Рисунки для вышивания
- ◆ Hafty



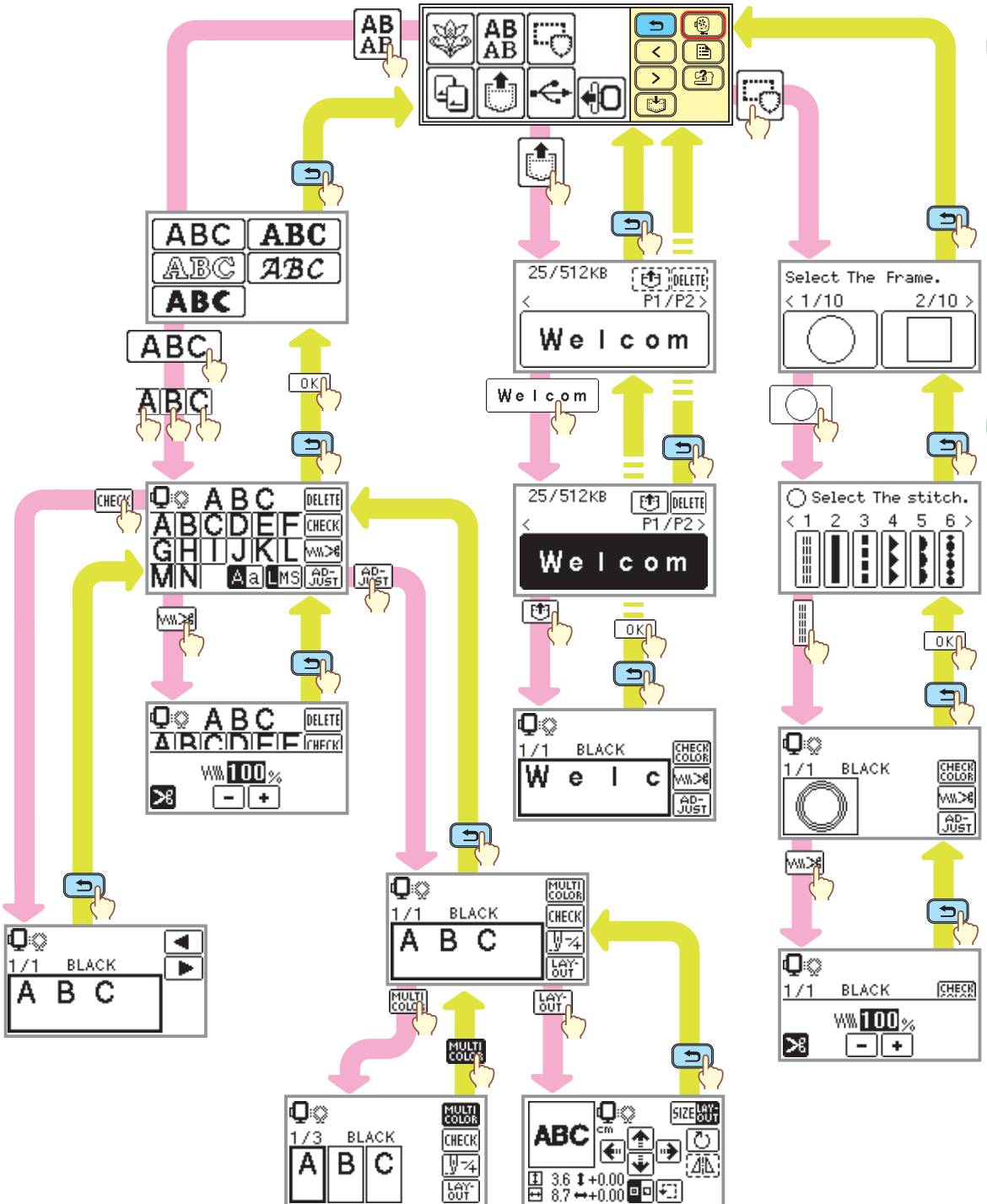


- ◆ Other Patterns
- ◆ Muut kuviot
- ◆ Inne wzory

- ◆ Andre mønstre
- ◆ Другие рисунки
- ◆ Други шаблони

- ◆ Andra mönster
- ◆ Ostatní vzory
- ◆ Alte modele

- ◆ Andre mønstre
- ◆ Egyéb minták



Alphanumeric Character Patterns
 Alfnumeriske tegnmønstre
 Alfnumeriska teckenmönster
 Bogstaver og tal
 Aakkosnumeeriset kuviot
 Шрифты для вышивания
 Vzory alfanumerických znaků
 Alfnumerikus karakterek mintái
 Wzory znaków alfanumerycznych
 Шаплони с буквено-цифрови знаци
 Modele de caractere alfanumerice



ABC

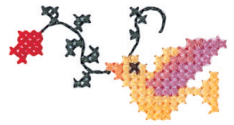
A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S
 T U V W X Y Z
 a b c d e f g h i j k l m n o p q r s
 t u v w x y z
 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9
 & ? ! - _ () ' . , /
 Ä Å Æ Æ Ñ Ö Ø Ç Ü
 ä à á â æ ë è é ê ñ ö ò ø ì ç ü ù ß

ABC

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S
 T U V W X Y Z
 a b c d e f g h i j k l m n o p q r s
 t u v w x y z
 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9
 & ? ! - _ () ' . , /
 Ä Å Æ Æ Ñ Ö Ø Ç Ü
 ä à á â æ ë è é ê ñ ö ò ø ì ç ü ù ß

ABC

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S
 T U V W X Y Z
 a b c d e f g h i j k l m n o p q r s
 t u v w x y z
 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9
 & ? ! - _ () ' . , /
 Ä Å Æ Æ Ñ Ö Ø Ç Ü
 ä à á â æ ë è é ê ñ ö ò ø ì ç ü ù ß



ABC

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S
T U V W X Y Z
a b c d e f g h i j k l m n o p q r s
t u v w x y z
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9
& ? ! - _ () ' . , /
Ä Å Ä Æ Ñ Ö Ø Ç Ü
ä å ä â æ ë è é ê ñ ö ò ø ï ç ü ù ß

ABC

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S
T U V W X Y Z
a b c d e f g h i j k l m n o p q r s
t u v w x y z
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9
& ? ! - _ () ' . , /
Ä Å Ä Æ Ñ Ö Ø Ç Ü
ä å ä â æ ë è é ê ñ ö ò ø ï ç ü ù ß



Frame Patterns
 Rammer
 Rammönster
 Rammer
 Kehyskuviot
 Рамки для вышивания
 Vzory orámování
 Keretminták
 Wzory ramek
 Шаблоны за рамка
 Modele de cadru

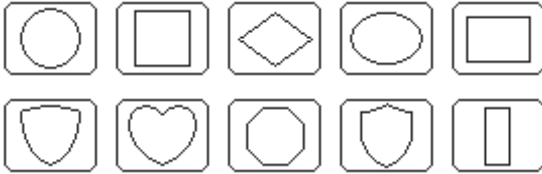


■ Frame shapes
 ■ Kehysmuodot
 ■ Ramki

■ Rammefasonger
 ■ Формы рамок
 ■ Форми за рамка

■ Ramformer
 ■ Orámované tvary
 ■ Forme de cadru

■ Rammeformer
 ■ Keretformák



■ Stitches
 ■ Ompeleet
 ■ Ściegi























■ Sømmer
 ■ Строчки
 ■ Шевове

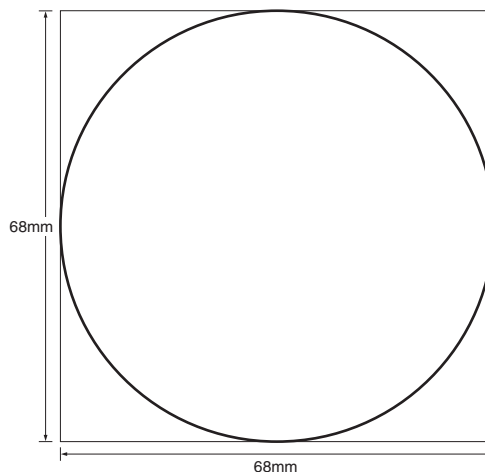
■ Stygn
 ■ Stehy
 ■ Cusături

■ Sømme
 ■ Öltések



■ Sample at actual size ■ Eksempel på virkelig størrelse ■ Exempel på verklig storlek
 ■ Eksempel på faktisk størrelse ■ Esimerkki luonnollisessa koossa ■ Образец в реальном размере
 ■ Vzorok ve skutečné velikosti ■ Mintadarab tényleges mérete ■ Przykład w rzeczywistych rozmiarach
 ■ Модел в действительни размери ■ Eșantion la dimensiunea reală

Sample combining  and  / Eksempel som kombinerer  og  / Exempel som kombinerar  och  /
 Eksempel, som kombinerer  og  / Esimerkki, jossa yhdistetty  ja  / Пример комбинирования  и  /
 Vzorok kombinující  a  /  -t és  -t kombináló mintadarab / Przykładowe połączenie  i  /
 Модел комбиниращ  и  / Combinarea eșantioanelor  și 



Embroidery Pattern Color Change Table
Broderimønster fargeendingstabell
Tabell över färgbyte i broderimønster
Farve forslag for broderimønster
Kirjontakuvioiden värinvaihtotaulukko
Таблицы цветов нитей для вышивок
Tabulka pro změnu barev vzorů vyšívání
A hímzésmintha színének megváltoztatását ismertető táblázat
Tabela zmiany kolorów haftów
Таблица за промяна на цвета на шаблона за бродерия
Tabel de schimbare a culorii modelului de brodat



No.1
 Order to embroider
 Rekkefølge for broderi
 Order till brodermaskinen
 Broderirækkefølge
 Kirjontajärjestys
 Порядок вышивания
 Pořadí vyšívání
 Hímzés sorrendje
 Kolejność haftowania
 Ред на бродиране
 Comanda de brodat

25 min

1	(255)
2	(463)
3	(444)
4	(155)
5	(024)
6	(224)
7	(334)
8	(485)

↓10.0cm ↔10.0cm

Time required for embroidering
 Tidsforbruk for brodering
 Tid som krävs för brodersömnad
 Tidsforbrug for brodering
 Kirjontaan kuluva aika
 Время, необходимое для вышивания
 Cas požadovaný pro vyšívání
 Hímzéshez szükséges idő
 Czas wymagany do wyhaftowania
 Необходимо време за бродиране
 Timp necesar pentru brodat

Embroidery thread color number
 Broderitråd fargenummer
 Nummer på brodyrfärgtråd
 Farvenummer på broderitråd
 Kirjontalangan värin numero
 Номер цвета нити для вышивания
 Číslo barvy vyšívací nitě
 Hímzőfonal színének száma
 Numer koloru nici haftu
 Номер на цвета на конца за бродерия
 Numărul culorii firului de brodat

Embroidery size
 Broderistørrelse
 Broderistørlek
 Broderistørrelse
 Kirjontakuvion koko
 Размер вышивки
 Velikost vyšívání
 Hímzés mérete
 Wymiar haftu
 Размер на бродерията
 Dimensiunea broderiei

Embroidery thread color
 Broderitrådfarge
 Brodyrens trådfärg
 Farve på broderitråd
 Kirjontalangan väri
 Цвет нити для вышивания
 Barva vyšívací nitě
 Hímzőfonal színe
 Kolor nici haftu
 Цвет на конца за бродерия
 Culoarea firului broderiei



COUNTRY (country icon)

No.6
6 min

1	(588)
2	(000)
3	(126)
4	(024)
5	(255)
6	(354)
7	(586)

↓3.4cm ↔ 8.1cm

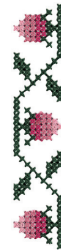


COUNTRY (country icon)

No.7
5 min

1	(476)
2	(126)
3	(024)
4	(122)

↓8.1cm ↔ 1.6cm

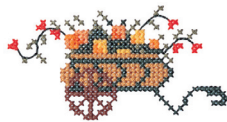


COUNTRY (country icon)

No.2
10 min

1	(334)
2	(322)
3	(335)
4	(336)
5	(473)
6	(354)
7	(485)
8	(148)
9	(255)

↓4.8cm ↔ 9.4cm

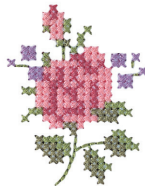


COUNTRY (country icon)

No.4
5 min

1	(024)
2	(152)
3	(444)
4	(473)
5	(623)

↓5.3cm ↔ 4.0cm



COUNTRY (country icon)

No.5
21 min

1	(126)
2	(155)
3	(152)
4	(122)
5	(625)
6	(624)
7	(623)
8	(476)
9	(485)
10	(463)
11	(461)
12	(446)
13	(444)
14	(354)
15	(404)
16	(370)
17	(126)
18	(636)
19	(224)
20	(476)

↓9.4cm ↔ 7.6cm



COUNTRY (country icon)

No.8
23 min

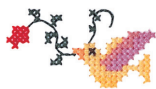
1	(017)
2	(019)
3	(070)
4	(810)
5	(001)
6	(019)
7	(070)

↓9.4cm ↔ 9.4cm

No.3
3 min

1	(149)
2	(370)
3	(334)
4	(133)
5	(624)
6	(322)
7	(717)
8	(485)

↓2.8cm ↔ 5.4cm

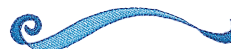


COUNTRY (country icon)

No.9
3 min

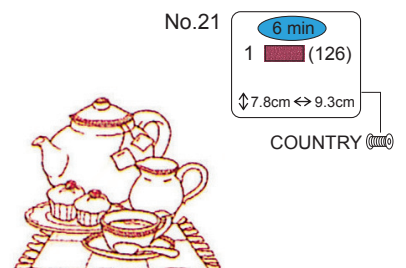
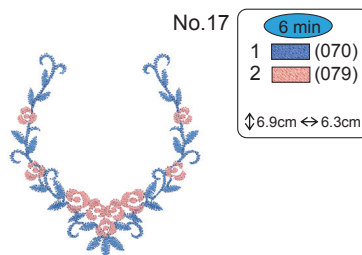
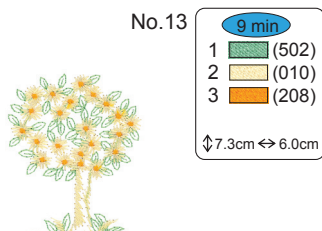
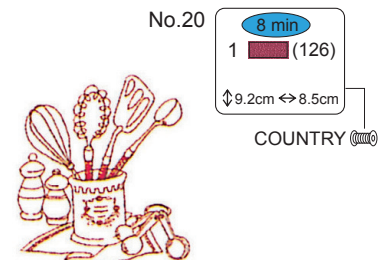
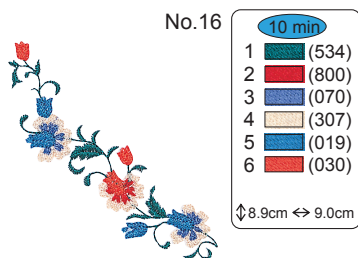
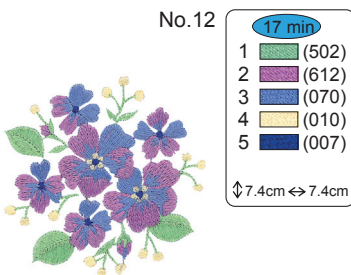
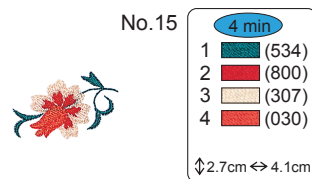
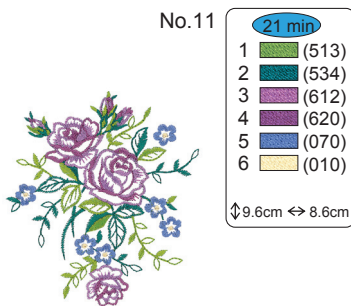
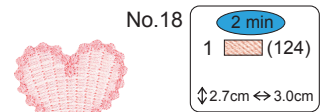
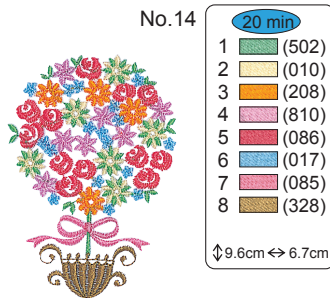
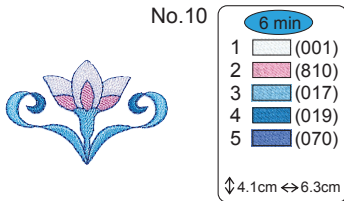
1	(019)
2	(017)
3	(070)

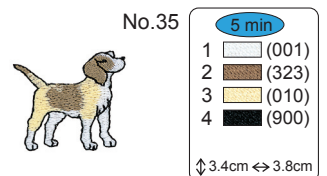
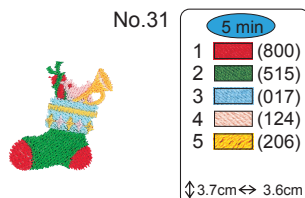
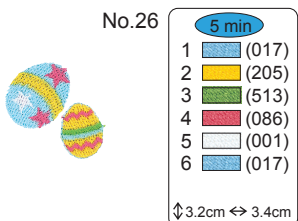
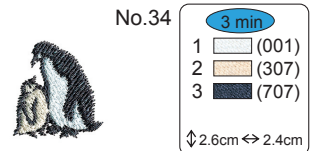
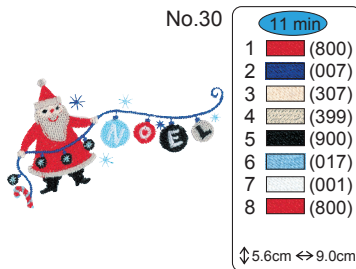
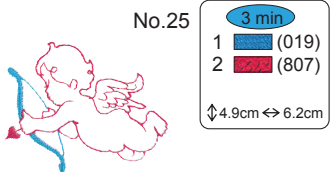
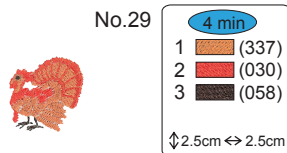
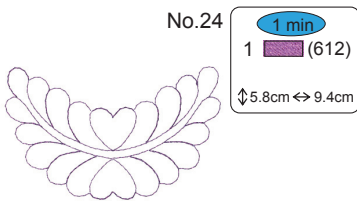
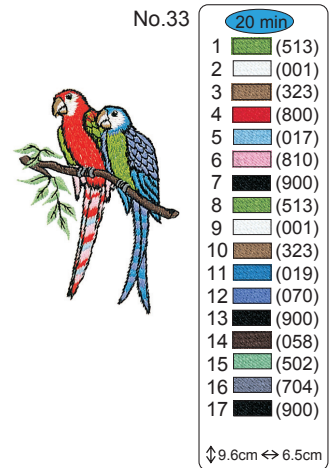
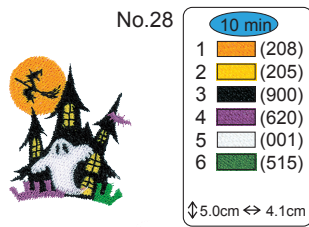
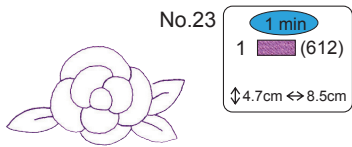
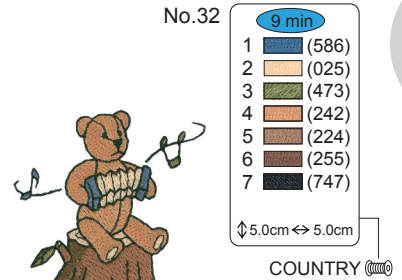
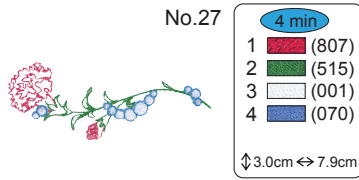
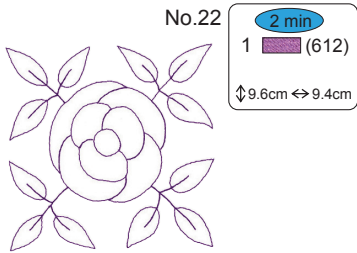
↓1.6cm ↔ 9.0cm




Embroidery Pattern Color Change Table
Tabell över färgbyte i broderimönster
Kirjontakuvioiden väriinvaihtotaulukko
Tabulka pro změnu barev vzorů vyšívání
Tabela zmiany kolorów haftów
Tabel de schimbare a culorii modelului de brodat

Broderimønster fargeendringstabell
Farve forslag for broderimønster
Таблицы цветов нитей для вышивок
A hímzés minta színének megváltoztatását ismertető táblázat
Таблица за промяна на цвета на шаблона за бродерия





No.36




5 min

1	(001)
2	(843)
3	(707)
4	(900)

↓4.0cm ↔ 2.7cm

No.39




3 min

1	(704)
---	-------

↓2.3cm ↔ 3.0cm

No.42




2 min

1	(205)
2	(405)
3	(507)
4	(800)
5	(900)

↓2.4cm ↔ 5.8cm

No.37




3 min

1	(001)
2	(405)
3	(017)
4	(800)

↓3.2cm ↔ 3.3cm

★ No.40




3 min

1	(107)
2	(107)
3	(107)
4	(328)

↓4.9cm ↔ 4.8cm

★ No.43




7 min

1	(019)
2	(019)
3	(019)
4	(205)
5	(507)
6	(007)
7	(900)

↓5.6cm ↔ 5.7cm

No.38




1 min

1	(800)
2	(017)
3	(339)

↓1.6cm ↔ 2.5cm

No.41




5 min

1	(800)
2	(205)
3	(001)
4	(507)
5	(900)

↓2.4cm ↔ 5.7cm

★ No.44

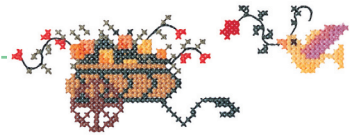


17 min

1	(800)
2	(800)
3	(800)
4	(019)
5	(800)
6	(513)
7	(124)
8	(085)
9	(086)

↓6.2cm ↔ 6.2cm

- ★ Refer to the operation manual for the embroidery machine for details on how to embroider appliqués.
- ★ Se i bruksanvisningen for broderingsmaskinen for detaljer om hvordan du kan brodere applikasjoner.
- ★ Se bruksanvisningen för broderimaskinen för information om hur man broderar applikationer.
- ★ Se for flere oplysninger i brugsanvisningen til broderimaskinen, hvordan en applikation broderes.
- ★ Kirjontakoneen ohjekirjasta löydät tarkempia applikointiohjeita.
- ★ Дополнительную информацию о вышивке аппликаций см. в руководстве по эксплуатации вышивальной машины.
- ★ Podrobnosti o vyšívání ozdob naleznete v uživatelské příručce vyšívacího stroje.
- ★ Rátétek felhízmzésének módjára vonatkozóan lásd a hímzőgép kezelői kézikönyvét.
- ★ Proszę skorzystać z podręcznika obsługi maszyny do szycia, aby uzyskać szczegółowe informacje o haftowaniu aplikacji.
- ★ Видіте рьководството за работа на машината за бродерия за подробности относно как се бродират приложения.
- ★ Consultați manualul de utilizare pentru mașina de brodat pentru detalii cu privire la modul de a broda aplicații.



Embroidery Pattern Color Change Table
Tabell över färgbyte i broderimönster
Kirjontakuvioiden väriinvaihtotaulukko
Tabulka pro změnu barev vzorů vyšívání
Tabela zmiany kolorów haftów
Tablet de schimbare a culorii modelului de brodat

Broderimønster fargeendringstabell
Farve forslag for broderimønster
Таблицы цветов нитей для вышивок
A hímzésmintha színének megváltoztatását ismertető táblázat
Таблица за промяна на цвета на шаблона за бродерия

No.45
 ↓3.1cm ↔ 3.9cm

No.54
 ↓4.5cm ↔ 3.1cm

No.63
 ↓3.1cm ↔ 2.9cm

No.46
 ↓3.1cm ↔ 3.6cm

No.55
 ↓3.1cm ↔ 4.0cm

No.64
 ↓3.4cm ↔ 3.4cm

No.47
 ↓3.1cm ↔ 2.9cm

No.56
 ↓3.1cm ↔ 3.1cm

No.65
 ↓3.1cm ↔ 3.7cm

No.48
 ↓3.1cm ↔ 3.1cm

No.57
 ↓3.1cm ↔ 4.6cm

No.66
 ↓3.1cm ↔ 3.5cm

No.49
 ↓3.1cm ↔ 2.8cm

No.58
 ↓3.1cm ↔ 4.3cm

No.67
 ↓3.1cm ↔ 5.3cm

No.50
 ↓3.5cm ↔ 3.2cm

No.59
 ↓3.1cm ↔ 2.6cm

No.68
 ↓3.1cm ↔ 3.8cm

No.51
 ↓3.1cm ↔ 2.4cm

No.60
 ↓3.1cm ↔ 3.2cm

No.69
 ↓3.1cm ↔ 2.9cm

No.52
 ↓3.2cm ↔ 4.2cm

No.61
 ↓3.1cm ↔ 2.6cm

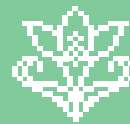
No.70
 ↓4.5cm ↔ 3.3cm















































No.53
 ↓3.1cm ↔ 2.7cm















































No.62
 ↓3.1cm ↔ 3.7cm



Color Thread Conversion Chart
Trådfarge konverteringsoversikt
Konverteringsdiagram för trådfärg
Konverteringskema for trådfarver
Lankavärien muuntotaulukko
Таблица соответствия цветов нитей
Tabulka převodu barevných nití
A színes fonalak konverziós táblázata
Tabela przeliczania kolorów ściegów
Таблица за смяна цвета на конца
Schemă de înlocuire a culorii firului

































	Color Name	Embroidery	Country	Madeira Polyneon	Madeira Rayon	Sulky Rayon	R.A. Polyester
1	Black / Sort / Svart / Sort / Musta / Черный / Černá / Fekete / Czarny / Черен / Negru	 900	 100	1800	1000	1005	5596
2	White / Hvit / Vit / Hvid / Valkoinen / Белый / Bílá / Fehér / Biały / Бял / Alb	 001	 000	1801	1002	1001	5597
3	Red / Rød / Röd / Rad / Punainen / Красный / Červená / Piros / Czerwony / Червен / Roşu	 800	 149	1637	1037	1037	5678
4	Pink / Lyserød / Rosa / Lys rosa / Pinkki / Розовый / Růžová / Rózsaszín / Różowy / Розов / Roz	 085	 155	1921	1108	1224	5523
5	Deep Rose / Dyprosa / Mättad rosa / Mørk rosa / Svåv rosa / Темно-розовый / Tmavé růžová / Mélyrózsaszín / Ciemnoróżowy / Наситено тънорозов / Roz închis	 086	 024	1721	1117	1154	9168
6	Flesh Pink / Hudfarge / Hudrosa / Meget lys rosa / Ihon väriinen / Светло-розовый / Masové růžová / Testszin / Różowy cielisty / Телесно розов / Roz viu	 124	 152	1915	1015	1064	5677
7	Dark Fuchsia / Mørk fuchsia / Mørk fuchsia / Pink / Tumma fuksian ripulainen / Цвет темной фуksии / Tmavá fuchsie / Sötétfukszia / Ciemna fuksja / Тьмноцикламен / Fucsia inchi	 107	 126	1984	1383	1533	5804
8	Vermillion / Sinober rød / Cinnober / Mørk orange / Sinoberinpunainen / Баряный / Rumélka / Sinober / Синобров / Ярочервен / Roşu aprins	 030	 148	1779	1179	1184	9023
9	Carmine / Karmin / Karminröd / Mørk pink / Karminin punainen / Карминный / Карминová / Karmin / Karminowy / Кармин / Carmin	 807	 158	1986	1081	1511	5561
10	Royal Purple / Konge purpur / Kungspurpur / Meget mørk lilla / Tumma purppura / Яркий пурпурный / Královský nach / Királyi bíbor / Fioletowy / Кралски пурпур / Purpuriu regal	 869	 636	1788	1188	1192	5681
11	Magenta / Magenta / Magenta / Mørk lilla / Fuchsia / Фуksин / Fuchsinová / Magenta / Kolor fuksji / Магента / Purpuriu	 620	 625	1710	1319	1191	5592
12	Salmon Pink / Lakse farget / Laxrosa / Meget lys rød / Loherpunainen / Оранжево-розовый / Lososové růžová / Lazacrózsaszín / Lososiowy / Розово-оранжев / Roz somon	 079	 122	1816	1317	1225	5773
13	Amber Red / Ravrød / Ambraröd / Radbrun / Meripihka / Янтарно-красный / Jantarová červen / Borostyánvörös / Bursztynowy / Кехлибареночервен / Roşu ambră	 333	 212	1942	1341	1119	5591
14	Lemon Yellow / Sitrongul / Citrongul / Neongul / Sitruunan keltainen / Лимонно-желтый / Citronové žlutá / Citromsárga / Cytynowy / Лимоненожълт / Galben lámăie	 202	 342	1623	1023	1067	5625
15	Yellow / Gul / Gul / Gul / Keltainen / Желтый / Žlutá / Sárga / Żółty / Жълт / Galben	 205	 043	1980	1068	1187	5860
16	Harvest Gold / Høstgull / Skördguld / Varm gul / Kirkas kultainen / Желто-золотистый / Slámové zlatá / Aranyló búza / Złoty / Златистожълт / Galben pai	 206	 334	1971	1024	1124	5770
17	Orange / Orange / Orange / Lys orange / Oranssi / Оранжевый / Oranžová / Narancs / Oranz / Оранжев / Portocaliu	 208	 335	1951	1137	1024	5694
18	Pumpkin / Gresskar / Pumpa / Mørk orange / Kurpitsa / Тыквенный / Туке / Sütötök / Duniowy / Тиква / Culoarea dovleacului	 126	 322	1952	1155	1065	5630
19	Tangerine / Tangerin / Mandarin / Orange / Svåv oranssi / Мандариновый / Mandarínka / Mandarin / Pomarańczowy (mandarynkowy) / Мандарина / Mandarină	 209	 336	1965	1078	1078	5518
20	Cream Brown / Krembrun / Gråddbrun / Lys gul / Kermanvaalea / Кремовый / Krémové hnědá / Krémbarva / Biażowy kremowy / Кремавокафяв / Cafeniu	 010	 331	1866	1022	1061	5761
21	Cream Yellow / Kremgul / Gråddgul / Gylden gul / Kermankeltainen / Кремово-желтый / Krémové žlutá / Zóly kremowy / Кремавожълт / Galben cafeniu	 812	 370	1861	1349	1135	5564
22	Khaki / Khaki / Kaki / Khaki / Khaki / Цвет хаки / Khaki / Khaki / Khaki / Каки / Kaki	 348	 242	1939	1255	1055	5636
23	Deep Gold / Mørk gull / Mättad guldfärg / Gylden brun / Svåv kultainen / Глубокий золотой / Tmavé zlatá / Mélyarany / Ciemnozłoty / Тьмнозлатен / Aurii închis	 214	 354	1772	1172	1025	5770

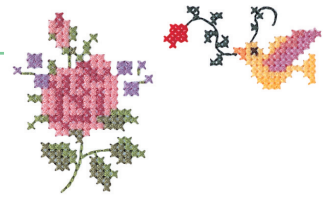
	Color Name	Embroidery	Country	Madeira Polyneon	Madeira Rayon	Sulky Rayon	R.A. Polyester
24	Brass / Messing / Mässing / Bronze / Messinkki / Латунный / Mosaz / Sărgărez / Mosiądzowy / Месинг / Arâmiu	 328	 404	1791	1192	1159	9109
25	Linen / Lin / Linne / Hud / Pellava / Льяной / Len / Vászonfűhér / Lniany / Лен / De culoarea inului	 307	 025	1682	1149	1082	5635
26	Dark Brown / Mørk brun / Mörk brun / Mørk brun / Tummanruskea / Темно-коричневый / Tmavé hnědá / Sötétbarna / Ciemnobrązowy / Тъмнокафяв / Maro inchis	 058	 717	1859	1130	1129	5637
27	Reddish Brown / Rødbrun / Brunrød / Lys lerbrun / Oranssin ruskea / Красно-коричневый / Červeně hnědá / Vörösésbarna / Czerwonobrązowy / Червеникавокафяв / Maro roșcat	 337	 264	1753	1253	1021	5781
28	Clay Brown / Leirbrun / Lerbrun / Ler brun / Punaruskea / Коричневый / Zemitě hnědá / Agyagbarna / Brązowy ceglasty / Глинекафяв / Maro argila	 339	 224	1621	1021	1158	5590
29	Beige / Beige / Beige / Beige / Beige / Бежевый / Béžová / Bézs / Bezowy / Бежов / Bej	 843	 012	1738	1138	1127	5598
30	Warm Gray / Varmgrå / Varmgrå / Varm grå / Lämmin harmaa / Теплый серый / Teplá šedá / Melegsürke / Jasnoszary / Тепло сив / Gri deschis	 399	 706	1860	1085	1218	9126
31	Russet Brown / Rødbrun / Gulbrun / Mørk khaki / Vihertävän ruskea / Желто-коричневый / Červenohnědá / Rőbarna / Rudobrunatny / Яблочнокафяв / Maro roșcat cafeniu	 330	 414	1726	1194	1126	5702
32	Light Brown / Lys brun / Ljusbrun / Mellem brun / Vaaleanruskea / Светло-коричневый / Světle hnědá / Világosbarna / Jasnobrązowy / Светлокафяв / Maro deschis	 323	 255	1729	1056	1128	5789
33	Seacrest / Havblå / Havsskum / Tukiis grøn / Meren sinivihreä / Серо-голубой / Mofská vlna / Halványzöld / Jasnieniebieski / Синьо-бял / Spumă de mare	 542	 505	1647	1219	1077	5578
34	Mint Green / Mynte grønn / Myntagrön / Mint grøn / Mintunvihreä / Мятный зеленый / Mátová zeleň / Mentazöld / Jasnozielony / Ментозелен / Verde menta	 502	 461	1702	1302	1047	5511
35	Leaf Green / Blad grønn / Bladgrön / Blad grøn / Lehden vihreä / Цвет зеленой листвы / Listová zeleň / Levézőld / Ciemnozielony / Листозелен / Verde frunză	 509	 463	1749	1050	1510	5514
36	Olive Green / Oliven grønn / Olivgrön / Mark oliven grøn / Oliivinvihreä / Зеленый оливковый / Olivová zeleň / Olajzöld / Oliwkowy / Маслинозелен / Verde oliv	 519	 476	1904	1396	1174	5502
37	Dark Olive / Mørk oliven / Mörk olivgrön / Lys oliven grøn / Tumma oliivi / Темно-оливковый / Tmavé olivová / Sötétolajzöld / Ciemno-oliwkowy / Тъмномаслинен / Oliv inchis	 517	 473	1769	1156	1156	9122
38	Teal Green / Teal grønn / Grönblå / Blågrön / Vihertävän sininen / Опалово-зеленый / Čirková zeleň / Kékeszöld / Zielony opalowy / Синьо-зелен / Verde lișiță	 534	 483	1879	1298	1503	5751
39	Emerald Green / Smaragd grønn / Smaragdgrön / Mørk grøn / Smaragdin vihreä / Изумрудный / Smaragdová zeleň / Smaragdöld / Szmaragdowy / Смарагдовозелен / Verde smarald	 507	 485	1750	1250	1079	5508
40	Deep Green / Dyp grønn / Mörkgrön / Dyb grøn / Svån vihreä / Темно-зеленый / Tmavé zelená / Mélyzöld / Ciemnozielony / Тъмнозелен / Verde inchis	 808	 467	1703	1370	1208	5615
41	Fresh Green / Frisk grønn / Friskt grön / Lys grøn / Vaalean vihreä / Цвет свежей зелени / Zivé zelená / Frisszöld / Soczysty zielony / Свежозелен / Verde crud	 027	 442	1706	1102	1209	9153
42	Lime Green / Lindegrønn / Limegrön / Lime grøn / Limen vihreä / Лаймовый зеленый / Limetová zelená / Lime-zöld / Limonkowy / Зелен лайм / Verde tei	 513	 444	1848	1049	1177	5622
43	Moss Green / Mosegrønn / Mossgrön / Mos grøn / Sammaleen vihreä / Серо-зеленый / Mechová zelená / Mosszatöld / Zielony nasycony / Зелен мъх / Verde mușchi	 515	 446	1770	1369	1176	9091
44	Blue / Blå / Blå / Mellem blå / Sininen / Синий / Modrá / Kék / Niebieski / Син / Albastru	 405	 586	1829	1177	1076	5684
45	Ultra Marine / Ultra marin / Ultramarinblå / Mørk blå / Ultramarini / Ультрамарин / Ultramarinová / Ultramarin / Ultramarina / Ультрамарин / Ultramarin	 406	 575	1842	1076	1042	5736
46	Light Blue / Lys blå / Ljusblå / Meget lys blå / Vaaleansininen / Светло-голубой / Světle modrá / Világoskék / Jasnieniebieski / Светлосин / Albastru deschis	 017	 150	1932	1132	1074	5683



Color Thread Conversion Chart
Konverteringsdiagram för trådfärg
Lankaväriens muuntotaulukko
Tabulka převodu barevných nití
Tabela przeliczenia kolorów ściegów
Schemă de înlocuire a culorii firului

Trådfarge konverteringsoversikt
Konverteringsskema for trådfarver
Таблица соответствия цветов нитей
A színes fonalak konverziós táblázata
Таблица за смяна цвета на концета

	Color Name	Embroidery	Country	Madeira Polyneon	Madeira Rayon	Sulky Rayon	R.A. Polyester
47	Sky Blue / Himmelblå / Himmelsblå / Lys blå / Taivaansininen / Лазурь / Nebesky modrá / Egkék / Blekitny / Небесносин / Albastru cer	 019	 512	1828	1029	1196	5506
48	Electric Blue / Elektro blå / Stålblå / Mørk mellemblå / Sähkösininen / Электрик / Elektrická modrá / Elektromoskék / Jaskrawoniebieski / Электриковосин / Albastru electric	 420	 564	1797	1297	1250	5829
49	Peacock Blue / Páfuglblå / Páfågelblå / Mørk blågrøn / Riikinkukon sininen / Переличатый синий / Pavi modrá / Pávákék / Zielononiebieski / Электрик / Albastru papagal	 415	 057	1652	1252	1206	5810
50	Prussian Blue / Berliner blå / Berlinerblå / Klar blå / Preussin sininen / Берлинская Лазурь / Pruská modř / Poroszkék / Blekit pruski / Пруско син / Albastru prusac	 007	 588	1767	1166	1535	5737
51	Comflower Blue / Komblå / Blåklintslå / Komblomst blå / Ruiskukan sininen / Васильковый / Чрповé modrá / Búzavirágek / Chabrowy / Синя метличина / Albastru albăstrea	 070	 015	1830	1335	1028	5601
52	Light Lilac / Lys lilla / Ljustila / Lys rød / Vaalea sireeni / Светло-сиреневый / Světlá lila / Világoslila / Jasny bzowy / Светлолиловок / Liliachiu deschis	 810	 133	1911	1031	1121	9016
53	Lilac / Lilla / Lila / Lilla / Sireeni / Сиреневый / Lila / Lila / Bzowy / Люляк / Liliachiu	 612	 623	1831	1080	1080	9009
54	Violet / Violet / Violet / Violet / Violet / Фиолетовый / Fialová / Iboya / Fiolkowy / Виолетов / Violet	 613	 624	1631	1033	1194	5588
55	Purple / Purpur / Purpur / Meget mørk violet / Purpura / Пурпурный / Purpurová / Bibor / Ciemno-fioletowy / Пурпурен / Purpuru	 614	 635	1880	1122	1122	5554
56	Lavender / Lavendel / Lavendel / Lavendel / Laventeli / Лавандовый / Levandulová / Levendula / Lawendowy / Лавандуна / Lavandá	 804	 604	1630	1261	1193	5586
57	Wisteria Violet / Wistaria violett / Blåregnviolett / Meget lys lilla / Vistarian violetti / Цвет глицинии / Wisteriové fialová / Akácilla / Fiolet glicyniowy / Виолетова глициния / Violet gliciná	 607	 003	1943	1311	1032	5587
58	Pewter / Tinnfarge / Tenn / Tingrå / Siniharmaa / Цвет пьютера / Cínová / Onszürke / Grafitowy / Калаен / Cositor	 704	 745	1840	1041	1041	9114
59	Dark Gray / Mørk grå / Mørk grå / Mørk grå / Tummanharmaa / Темно-серый / Tmavé šedá / Sötétszürke / Ciemnoszary / Тъмносив / Gri Inchis	 707	 747	1841	1241	1220	5565
60	Silver / Sølv / Silver / Sølv / Нореан хармаа / Серебрянный / Sifbrná / Ezüst / Srebrny / Сребрист / Argentiu	 005	 020	1812	1087	1011	5640
61	Gray / Grå / Grå / Grå / Хармаа / Серый / Šedá / Szürke / Szary / Сив / Gri	 817	 734	1640	1118	1219	5782
62		----->%					
63		-----					
64		~~~~~ TTTTTTTTTTTTTTTTTTTT					
65		NOT DEFINED / IKKE DEFINERT / EJ DEFINERAD / IKKE DEFINERET / MÁÁRITTELEMÁTÓN / НЕ ОПРЕДЕЛЕН / NENÍ DEFINOVÁNO / NEM MEGHATÁROZOTT / NIE ZDEFINIOWANO / НЕОПРЕДЕЛЕН / NEDEFINÍT					



- Note:** *The conversion chart is based on Embroidery thread. The color shades may vary with the different brands listed on the chart. If unsure of a particular color(s), please sew test. Robison Anton (R.A.), Isacord, Madeira, Sulky and Gütermann are respectively registered trademarks. Actual colors may vary slightly from the chart.*
- Merk:** *Konverteringsoversikten er basert på broderitråd. Fargenyansene kan variere med de forskjellige varemerkene som står på oversikten. Hvis du er usikker på en (eller flere) spesielle farger, sy en prøve. Robison Anton, Isacord, Madeira, Sulky og Gütermann er respektive registrerte varemerker. De virkelige fargene kan variere litt fra oversikten.*
- Obs!** *Konverteringstabellen är baserad på brodyrtråd. Färgskiftningarna kan variera med de olika märkena i tabellen. Gör ett sytest om du är osäker på en viss färg. Robison Anton, Isacord, Madeira, Sulky och Gütermann är alla registrerade varumärken. De faktiska färgerna kan skilja sig något från tabellens färger.*
- Bemærk:** *Konverteringsskemaet er baseret på broderitråden. Farvenuancerne kan variere med de forskellige mærker, som er oplyst. Hvis du er usikker på en af farverne, så foretag en testsyning. Robison Anton, Isacord, Madeira, Sulky og Gütermann er alle registrerede varemærker. De faktiske farver kan variere fra skemaet.*
- Huomautus:** *Muutotaulukko perustuu Brotherin kirjontalankojen värinumeroihin. Värisävyt saattavat vaihdella lankamerkkien mukaan. Jos et ole varma vär(e)istä, kirjaile testikuvio. Robison Anton, Isacord, Madeira, Sulky ja Gütermann ovat rekisteröityjä tavaramerkkejä. Todelliset värit saattavat poiketa hieman taulukon*
- Примечание:** *Таблица соответствия цветов составлена на базе вышивальных нитей. Оттенки цветов могут варьироваться в зависимости от производителей, указанных в таблице. Если вы не уверены в выборе какого-то конкретного цвета, произведите пробную вышивку. Robison Anton, Isacord, Madeira, Sulky и Gütermann являются зарегистрированными товарными знаками. Реальные цвета могут несколько отличаться от представленных в таблице.*
- Poznámka:** *Převodní tabulka je odvozena od vyšivacích nití. Barevné odstíny se mohou lišit v závislosti na obchodních značkách uvedených v seznamu. Nejste-li si jisti některou barvou, proveďte, prosím, zkusmé šití. Robison Anton, Isacord, Madeira, Sulky a Gütermann jsou registrované obchodní známky. Skutečné barvy se mohou lehce lišit od těch na obrázku.*
- Megjegyzés:** *A konverziós táblázat az Embroidery himzőfonalon alapul. A táblázatban szereplő további márkák esetében a színárnyalatok eltérőek lehetnek. Ha valamelyik szín esetében kétségei lennének, végezzen tesztvarrást! A Robison Anton, az Isacord, a Madeira, a Sulky és a Gütermann bejegyzett védjegyek. A tényleges színek a táblázatban szereplőtől kissé eltérőek lehetnek.*
- Uwaga:** *Tabela przeliczenia opiera się o ściąg dekoracyjny (haft). Odcienie barw mogą się różnić dla różnych marek podanych w tabeli. Jeśli nie ma pewności co do określonego koloru, proszę naszyć go próbnie. Robison Anton, Isacord, Madeira, Sulky i Gütermann to zarejestrowane znaki handlowe ich właścicieli. Rzeczywiste kolory mogą nieznacznie różnić się od podanych w tabeli.*
- Забелешка:** *Таблицата за смяна се базира на конеца за бродерия. Нюансите на цвета може да се различават според различните марки, описани в таблицата. Ако не сте сигурни за определен цвят (цветове), направете пробен шев. Съответните регистрирани търговски марки са Robison Anton (R.A.), Isacord, Madeira, Sulky and Gütermann. Действителните цветове може да се различават леко от дадените в таблицата.*
- Notă:** *Schema de schimbare se bazează pe firul de broderie. Nuanțele de culoare pot varia în funcție de diferitele mărci enumerate pe schemă. Dacă nu sunteți sigur asupra unei anumite culori, faceți un test de cusătură. Robison Anton, Isacord, Madeira, Sulky și Gütermann sunt mărci comerciale înregistrate. Culoarele reale pot diferi ușor față de schemă.*



English
Norwegian
Swedish
Danish
Finnish
Russian
Czech
Hungarian
Polish
Bulgarian
Romanian

885-V55
Printed in China



XG5874-001